

ထုတ်ဝေသောနေ့  
က

၁၉၆၅ခုနှစ် ဇူလိုင်လထုတ်ဝေသောနေ့မှစ၍ ဝတ်ကြားရန်

၁၉၆၅ အသစ်စတင် ပြုပြင်ထုတ်ဝေ

(၂၀၀၀ခုနှစ်ထုတ်ဝေသောနေ့မှစ၍) ဝတ်ကြားရန်  
အသစ်စတင် ပြုပြင်ထုတ်ဝေ



rmwvdm

trsvp0f	taLumi ft&m	pmsuEñ
	tcef(1)	
1/	edjef	5
	tcef(2)	
2/	tbñy#u(ygVd)	8
	(1) "rö*PIurf	8
	(2) Ob*Iurf	10
	(3) "mvluxmurf	12
	(4) yk*Wynwüurf	13
	(5) uxmOwIurf	15
	(6) , ruurf	18
	(7) y meurf	19
	tcef(3)	
3/	urfwü t pñt p0ES ftEñpñm&	23
	tcef(4)	
4/	tbñy#u (ouiv)	34
	(1) ÓPy meolwIurf	36
	(2) o*lvj&d mw0g' urf	39
	(3) yu&Pyg' urf	41
	(4) OchmPum, yg'	44
	(5) "mvr [ m, yg' urf	45

## rmdm(tqm)

trsvp0f	taLumi ft&m	pmsuEñ
(6)	"r̥Eyg' urf	46
(7)	ynw̥w̥urf	48
	tcef(5)	
5/	ygdtdbr̥y#uurf*Eþ&yv̥m; tLurf Eidf, D̥suf	53
	tcef(6)	
6/	ygdtdbr̥y#uueðef	57
	tcef(7)	
7/	]tbr̥y [ laom a0g [ m&	68
	tcef(8)	
8/	tbr̥y#uEsf̥ofg, emwi f̥	81
	tcef(9)	
9/	tbr̥y#uEsf̥ofg, emwi f̥ ay:aygu&macwfc̥f̥f̥csuf	90
	tcef(10)	
10/	eð	105

# ဝါး အသံဓာတ် ပိဋကသိင်္ဂါ

tcef(1)

edjef

ur#u#u#G florid#w# fr#w#v#r#f#wi# E#e#p#om AK "

b#om#u#d#%#S#O#p#m# p#wi# # [ m#L#u#m#;#d#om AK j#r#w#p#m#on#f#c#&p#f

B#u#E#p#(563)#c#E#p#v#i# f#t#E#d#j#y#n#i# e#h#y#e, #p#y#f#t#e#p#%#v#r#e#r#n#f

a#om#t#&y#i# ar#z#h#;#a#w#m#f#c#b#n#f# o#u#f#w#m#f#(35)#E#p#t#%# f#v#i# f

o#A#h#b#&m#;#t#j#z#p#b#a#&#m#u#f#w#m#f#i# t#E#d#j#y#n#i#t#a#%#t#v#, #y#i#d#%#d#

r#Z#i#d#a' o#a#c#a#om#a#u#m#o#v#E#s#f#r#\*"#w#i#d#f#w#i#d# u#d# f#w#m#f#v#i#d#f

x#k#i# f#o#b#a#w#m#f#c#a#om "#r#e#p#w#b#i#a [ m#L#u#m#;#z#e#t#e#s#a#w#m#f#c#b#n#f

av#;#q, #f#g#;#E#p#f#o# o#w#d#g#t#a#y#i#f#w#i# a#w#m#u#k#w#a#m#t#u#s#u#d

o#n#y#i#a#q#m#i#%#u#f#w#m#f#l#y#a#e#m#u#f#o#u#f#w#m#f#p#q, #t#%# f#v#i# f

c#&#p#i#u#E#p#(480)#c#E#p#c#e#v#i# f#t#E#d#E#i#d#f#H#t#a#%#j#r#m#u#y#i#d# O#w#&

y#a' %#d#i' o#e, #f#t#w#i# f#%#d#u#b#e#h#%#i#r#n#a#om#t#&y#v#i# f#y#&#e#h#e#f

p#a#w#m#f#o#n#f

AK "y#e#h#e#p#a#w#m#f#o#n#f#p#i# AK #u#d# f#w#m#f#v#i#d#f#av#;#q, #f

i#g#;#E#p#f#o# n#e#L#u#m#;#q#i#r#a#w#m#f#c#a#om #]"#r#E#s#f#o#e#l# }#w#i#d#u#d#w#y#n#i#f

o#m#O#u#b#u#v#b#n#f#c#&p#i#u#E#p#f#m#;#t#w#i# f#o#b#a#w#m#f#c#o#k#w#f

o#i#f#w#n#f#z#w#i#u#v#u#f#E#w#z#i#b#m#o#d#q#n#f#c#u#o#n#f#a#E#i#f

a#c#w#i# o#e#%#s#p#i#u#, #p#j#i#f#i#v#n#f#y#e#u# (j#i#f#a#w#m#i#f) [ k

o#b#a#w#o#l#v#p#o# (ygV#d#t#e#? O#Z#E#s#b#y#d#u#b#i#v#f#&#e#E#e#f

trnwyf ]owã0el, -tbd}r}- [ konybkkqcm;xm;dlu  
onf aemi ftcg pmayta&;tom; wli us, x&efum;vmaom  
acwvli f, i fy#luwfwmEldElwfvldpmay}tjzpfS]tu&m  
pmay}tjzpf bñajymi fvrsvvrfwi dluonf

xbbtu&mtjzpfubajymi frsvbm;lu&mü oñpãom  
bmompum;udr}tm;jzi fEpfkt0aw&onf tEd Edfhwmf  
ajrmubuf' orsm;ob x&efum;jyeEldãom AK 'Og' dwbnf  
rdvñ y#luwfwmEldbuívppbmom? ouwta&mbmom  
wñi fa&;rsv&cm;luonfxblumi f4i fvd tqt refsm;ud  
]ouwAK 'bmompmay] [ kxi fñ;onf xdtwl tEd jynf  
awmi ybã' orsm;okã/qi fvmí ol [ kEuf? jrefmjynfonf  
Eldfifsm;oba&mu fñjeEldñ;aom \*Epfurl rdvñ y#luwf  
pmayplud]ygVd [ kcaom ]jymuwbmom;wprfñzi fa&;om;  
rsvvrfwi luonf ppmayplonf]ygVAK 'bmompmay}-  
[ kxi fñ;onf oñpf AK 'bmomoi fvd y#luwfwmfsm;  
onf]r}tm;jzi fouwritaejzi fi f? ygVdt aejzi fi fEpfkd  
awvñonf

pobbmompum;t&jcm;em;aelluaom y#luwfpmay  
EpfywdEldf, dñunfcm & i fEpb whãelluaom tañumi f  
t&mrsm;udawvñonf

olawolvpõ (ygVdne? OzñES bñwvñokf &efuf

tx|tmjizifYrE#jzpfom ]okwiy#uESf  
Oel y#u}wb#nf]rE#fpmi fvkü rsm;ph  
ubfh#e#uonj/ obbmfaemuq# ]tbdr#  
y#u} E#&yfwlum, odmxif#raom jcm;em;  
csufsm; %#e#uonf

p y#uE#f#surf\*eft& v#phjcm;em;aelluonf  
xblumi f Ak 'bmom \*E#ftrsm;wb#nf#p ]tbdr#  
y#u}ubv#phita&;ygaom pmaywp&yftjzpf#vefwif  
av#mav#uonf c#yifajmq#v#uonf

xblumi f Ak 'bmom\*E#fulw# ]tbdrny#u}  
rE#fpmi f#p#v#i pm;z# fom? aw#awmz# fom wh#csuf  
jcm;em;csufESf , ifly#u}w# jzpfy:y#brid#p0#ub#p  
aqmi fyg;(pmwrf)w# fplaygi fwi j#&eftm;xkv#m;yg#onf

tcef(2)

t bðrny@u(ygV/d

ax&0g' t, ½uom Ak 'bmomwldjynfvld vuçH  
xm;aom ygVd uo hlyw f] t bðrny@u } onfwwd ajrmuf  
tpk jzpf onf us rfta&twu f m; jzif

1/ "r@\*Purf?

2/ 0b\*urf?

3/ "mwluxmurf?

4/ yk ¾ynwldurf?

5/ , ruurf?

6/ uxmOw/urf ES F

7/ y|meurf?

[ lí us faygi fçepurf yg0i fzlpnf xm;ayonf

1/ "r@\*Purf

]oabmw&m; ("r)wldjynpba&wufyaom urf  
wpfpmi f jzpf /urf0)rmw d m\ aemuñ p dlyj' u@?  
½yu@? ealyu@? t |uxmu@- [ hom tyldfav; yldf  
ç]cm; vsuf]"r)[ k trnfypaumi faom ou ½boufDwf  
tm; vld emrbbm0? ½yb b m0wld tui ft uerf ½d  
a&wufj xm; onf



(1) ]palyi' u@)ü ]ubv"rñ)-tp½sbm ]ubv  
wdirmwvdim)t& ]pafapwodi fwnf[ hom  
tr&lt;pm;? obm0vuPm ponfvildtus, f  
½s fgy\

(2) ]½yu@)ürl ]tAmuw"r]zpfuefom ½yfv&m;  
wb b m 0 u l d q e f p p j y o n f

(3) ]ealyu@)oba&mu f o m t c g ü u m ; u s r f 0 b r m  
w d i m ü a z m f y c l y a o m w d i w & m ; p k ' l u w & m ; p k  
w d i f o s t l l p p n f i r u 0 f r u s , f j e f v n b l l o y f  
j y x m ; o n f

(4) p w d i ? ' l u w & m ; p k t v d i z l p n f x m ; a o m o ½ y f  
p k w i l d a e m u f l l ] t | u x m u @ } w l f a w l l j y e f  
o n f

pod]rë\*Purffonf]Ak'tbdrjü ]y&rw}[ l  
í xi ½b, ½sbom pafapwodi f½yfeAhefv&m;wN oabm?  
obm0wldc p p f v r f x l w f a & w l j y x m ; a o m u s r f w p a p m i f  
j z p a y o n f

purff t | u x m j z p a f o m ] t | o m v e l u s r f j y l q & m  
t ½ s f [ m A k ä C m o r a x & f u r l ] " r ë \* l P u r f f \ p w k w y l d f  
j z p a f o m ] t | u x m u @ } o n f t ½ s b m & q l w & m r a x & k a [ m  
M u m ; c s u f z p o n f l i t q j y l x m ; o n f

] "r̄e\*Pur̄fj \ riv&n̄; c̄suōnfyrw="r̄wVud  
 tao; p̄wfc̄jcm; jy&ejz̄pōnf ob̄mfp̄w/ōbm0? apwod̄f  
 obm0-ponfv̄t̄m; wd̄rft & c̄jcm; jy&m̄ürl ōkoyf̄p̄epōnf  
 p̄wāA' oabmv̄&m; xufud̄ f̄usi f̄t b̄dr̄m̄ Ep̄&yf̄wbn̄f̄nf  
 'ó ediaA' Es̄f̄ udu; f̄w̄b̄ub̄d̄ c̄t̄j̄i r̄&aumi faom  
 ynm̄&yf̄m; jz̄p̄Uonf̄ x̄b̄Lumi f̄p̄urf̄ \ ud̄ f̄usi f̄t b̄dr̄m̄  
 qēfom ōkoyf̄p̄epōnfobm0usonf̄ [ k̄q̄k̄ayrn̄f̄

## 2/ Ob\*Eurf

t b̄dr̄y#u \ 'kvd̄ ajrmuf̄r̄fz̄pf "r̄wV oabm  
 t"̄q̄j, f̄ud̄c̄jrf̄jxm; aomallumi f̄] Ob\*E [ k̄ trn̄&onf̄  
 p̄urf̄u ] Ob\*E; ac: tz̄h̄ygi f̄(18) c̄lyg0i f̄/ Ob\*E  
 wp̄&yf̄p̄ū aq̄saĒ&ejz̄p̄f̄om taLumi f̄t &mv̄p̄&yf̄ud̄lwn̄f̄  
 vsuf̄x̄kt̄allumi f̄t &ES̄f̄ qūpȳf̄eon̄f̄ t b̄dr̄m̄0g [ m̄&  
 tajrmuf̄jrm; w̄b̄ub̄w̄aen̄f̄ t b̄dr̄m̄en̄f̄ ar; -ajzenf̄ [ l̄i  
 ōk̄en̄f̄zi f̄c̄jcm; ½s̄ f̄jxm; onf̄

Al t b̄dr̄m̄p̄maye, ū w̄l̄ f̄us, f̄xi f̄h̄; aom ] c̄Ēm̄?  
 tm, we? "mv̄l̄ op̄y#p̄ioryj' ? aAmZ̄r̄f̄ - tp̄½b̄n̄l̄ft̄pk̄w̄Ēf̄  
 tac: ta0: w̄b̄ub̄doūq̄l̄d̄&m̄0bi f̄u tEp̄w̄f̄s̄ f̄jyonf̄  
 "r̄e\*Pur̄f̄u az̄m̄f̄ȳbaom ta&tw̄ūw̄b̄ub̄l̄i f̄qūf̄uf̄  
 wi f̄jxm; aomallumi f̄jz̄p̄ōnf̄ ob̄m̄f̄wi f̄jȳen̄f̄ep̄c̄si fum;

jcm;em;onf "r0\*PIurfwl f p d f apwodf 1/2yfvbld  
]ubv? tubv? tAmuw}-wnf[ hom rmwdmrsm;t &  
c]crfa&wluifonf 0b\*lurfuum; , i fa0g[ m&wbulgi f  
okwaxmi f t bdr#axmi fponfvbavvmwi jyxm; jci f  
jzpbnf

wzef , i fursfuld"mvluxmurf\ tp[ kvnf  
qEdijyebnf talumi frin purf\*efm]cEm? tm, we?  
"mwlj-paom oabmv&m;wES f c]crfybepEuldi f"mvluxm  
urfuvnf qufvubk; aomallumi f jzpfy\ /

0b\*lurf\ ]cE'tz0 f tm, wetz0 f "mwktz0 f  
olu@wbuldyk\*wynwdrf;ES f], ruurf;w04i f! ]y#d  
or]ur;ju4i f! ]0ok d\*urf(Al aCmorax&f)u4i fygoi f  
r0, lxm;allumi f awV&ao;\ /

]purfuda&mr tu&mjizfv\$ fom rpua&d(p) f  
u ]purfonf f ES f]aom rmwdmpOf'r0\*PIudf] rfyk  
c]k0 fwi jyxm; jci f jzpf? "r0dPIurf\ aemufSay:aygucl  
aom t bdr#urfwpfpmi f jzpbid allumi f] wi jyxm; onf  
tjcm;okawolvp0]jzpfom a' gufvmbpavm-url]"r0\*PI  
urfES f0bi furfE p fpmi f vlv0 ftly0f g/2aom 1/2yuE  
tz0 E p&fyvbulEbf, 0wifjyvuf0bi furf\ ta&;tom;

pm[ eES fwi jfy pbn fmayacw0yid ES fydel pybn jzpf?  
 "r0\*Pur fuom aemu f&rn f- [ k tqj kxm; jye bnf  
 vu fdu awmf pit p0i "r0\*Pur fuom apm  
 í ½ bayonf

3/ "mwluxmurf

t bdrnydu \ wwd ajrmufurf jzpnf yrmP  
 tm; jzi fwalv mi fonit jyi fwi jfy pbn fivnf tajzy pES f  
 jzpn /]"mwluxm; [ bom trnft & "mw bbm0w buldaq  
 aEExm; aomurf- [ k rswf Eibonf

obom fpi ppa qsaEExm; aom tallumi ft & mwldum;  
 "mwlrsm; omru cEm? tm, wepaom useft bdrnydu ylf prsm;  
 ygOi fellaonf Al t bdrnydu y&rwfn fulefom cEmi g; yg?  
 tm, we wpq, Epyg;? "mwvwpq, Epyg;? opnav; yg?  
 EajEEpq, Epyg; ponwldu@wpq, fiv; ckqcm; vsuf  
 ]o\*f[ -to\*f[ }enfav; yg; w]zi f]wl-rw!?, DFr, DF  
 ponjizit us, v0i fEbf, Djyxm; onf]"r0p]wldcEm?  
 tm, we?"mw f o]k wld wpenfenf jzi foGw0 f ½ fvi fyxm;  
 onf

tallumi ft & mt & qobom f purfonfnf rmwdum  
 p0f("r0\*P)ü ygOi f]paom t bdrnydu [ m&wld o ½ ylf cld

ugli fxyfll wpenfwzllavlmwi jyxm; jci f jzpbñf  
xllumi f purfonf" rē \*Purf\ tqufjzpbñf jyi f  
, i furfxufñf aemu f ay: ayguclbnf [ krsvkxi zG f  
&m ½lyonf

4/ yk%rynwidrf

tbdry#u\ pwkwajrmufurfonf ]yk%rynwid  
urf] jzpf\ yk%rftobwñ trk tpm;? ta&twlvñld  
y"mejyazmfyaomurfzpf ]yk%rynwidrf] rnāyonf  
purfwl fu@aygi fq, clygOif urf0üvñf  
tbdry#m [ ejzpaom rmvdmpmp0vpcukaw&\ / 4i frmwñd  
umt& qly url urfwavñmuvñf]cEm? tm, we? "mwk  
op0 £IEd? yk%r}wnf [ hom obm0w&m; wktm; pñnf  
tm; xwfazmñs f&ef0eclm; onf obmfur fpmuld ftwif  
ürñrl rmvdñmuvñ faw&aom ]cEm? tm, we? "mwk op0  
£IEd }wñb ½yfta&twlvñ fvmuñm azmfyí tao; pñf  
wi jyjci fr ½acs/ yXrES f orxjzpaom u@buñ(ea' o)  
q, clwlvñ fwpcñsvpñ, f&dt a&twlvñ fñom yk%rft rñd  
tpm; wñbñm ea' otvldifxñbñ fñs fvi jyxm; ayonf

purf\ t|uxmupñi clhom ½s AK äCmorax&f  
url rmvdñmES fpmom; wñbñdñdyg; aeriud]Ob \*lurfu

ig;yg;aomynwvN tallumi f0wKzpfom cEimponvblid  
 tui frh [ mLUm;cllyb jzpfomallumi fporfu 4i fvbldwvof  
 wa' otm;jzi bma [ mLUm;awmfionf- [ k½s fyxm;onf

purfta&;tom; [ ebnftjcm;aom t bdr@may  
 rm;ubltucav;yiijci fr½s/ okwpmayta&;tom;rm;  
 ubli facmarvG; ublumi faw&onf tallumi ft&m  
 pmom;t&vnfcEtp½bom t bdr@tohtEefvblidaumf  
 vIn;í yk% (yk%)? tallumi fubm tom;ay; aqfaEgx; \

pi pftm;jzi f yk% (yk%) [ aom tohtEefrn  
 Al t bdr@tjri f ½Ebfom? ½blumi faom y&rwepwvfyf  
 r [ kwacs/ xer½blumi faom yk% vblid rdt pm; cJcm;jyji f  
 rfvnf t bdr@axmi fS qhJzw&aomf t&mrxi fom  
 tallumi ft&mES fpmom; trsm;tjym;wb nfvnf] oðvokvá  
 ('Cedim, ))ES f oH kwædim, ? t\*kwædim, wlvG fyeEII  
 yg½bom a' oemwES fxyfvxyfQwInDeallumi faw&onf  
 xblumi fporfwG fygoi fom pmom;ES ftallumi ft&mvbl  
 teufur f0rmvdmwvplbmvsift bdr@ouGi feayonf

yk%ynwvurfonft bdr@epurfwvteufyrmP  
 tm;jzi fao;i, ftwlvwmifqjzponftjiyift ztEbcmarES f

t bdr̄m̄y#u fawEldChom Oyrmpum; rsm; yg½#jci fu  
purf xljcm; csufvp& yfjzpa yonf

5/ uxmOwKurf

] tacstwi f pum; qdefj- [ k t''y], ygOiafom  
] uxmOwKurf; onft bdr̄m̄y#u wK yOrajrmufurfjzpf  
onf ygOiafom; aom pum; qktcefrsm; wK [ uxm] [ hom  
OabotoH yg½#bomallumi f] uxmOwK trnfvCbnf [ k  
, lq&ayonf

c&pfukt pEspolk&mpkt wK f tEd jynajrmufidfu  
arm&d jynfubqucHt ypaom taomuri fonfAL 'omoem  
avmEldsm; pba xmuji Cbnf pri fvu&ufri fU, jzpf  
onfomoemavmEldbeHs fpi U, apjci fi H wwd ofg, em  
wi fukt&pfU f(247) cEpfefv fusi fyapcbnf

poHf g, emwi U em, ujpafom ½S f [ marm\*%yqwa  
wō onfy&Og' wubz, Hn; cEpfci fi H? p] uxmOwK  
urf; uba&; om; p&i Crnf [ k tqdlyrnf

tallumi ft&mtm; jizif qg] uxmOwKurf; onf  
taomuacwOyH fEftaomuacw yid c&pfU fwp&mpk  
wavsmuftEd (rZid)a' ou ay: aygu&efum; chom bm

oma&t, Itqrsn; txltm; jzi fAK 'bmom\*EP fult rsn; wñ  
 t, Itqur sm; ulpbygi fwi jyaomurf jzpfyonf Og' wp&yf  
 ulppfvijy&müum; wijiyyll ocñublv sufpfpqGaEg [ ef  
 jyk ] t, Dg' wp&yönftb, ñLumi fñ; , G &yj-uldur f\*ef  
 tultum; jzi fajz½s jlylaemuf jypvivi ñwñcsxm; aom pmwrf  
 ½ññub jzpfayonf

po bñqGaEg&mü ar; cefxkwö! a0zeñwñsolñ ½s f  
 r [ marm\*ñwñvirax&ñd fñbñfi fjzpf? ½wñcs&orñ tjcm;  
 \*EP ful r sm; r solCmawmf sm; jzpfvdñf [ kceñf&ayonf  
 twdñustm; jzi fazñjyr xm; acs/ 0\*ñygi f(23) clygOi ñom p  
 urñu rax&jf wñ \*EP fjzpfom ax&Og' wñ sokwñygi fi g; &m  
 wñubEñf, ñvivi jyxm; ayonf

purñu t | uxmuññi ññom t½s f [ mañ äCmo  
 rax&ñ tqñd & ]' kvd oñg, emwi cefc&piñub(383) cefS  
 pí AK 'bmom\*EP frñubwñ fax&Og' ES yr [ moñCdiwñ ñom  
 tlyñpñk uñym; oñ; ñuonf wwd oñg, emrwi fñEñaygi f  
 (150) cefñwñ f xñdi f \*EP ñubEññyES ñygi faomñAK 'bmom  
 \*EP ful ñygi f (18) çñs ½ññyñjzpaññumi fñ oññonf oñ ññf  
 r [ moñbour fr sm; ES fñtjcm; aomr swñr wññvñf poññom  
 tqñduñwññayaomallumi f, iftñuññonforññoi fjzpf&yf  
 trñfvñpñk jzpaññumi f xi ññ; ayonf



ta&;tom;pm[ eftm;jzi fl ]uxmOwkurfjonf  
 ]"mwluxmurf;ES ftar;- tajzylbabmji fwi fymü? wlnD  
 aelUonf obomfuxmOwkurf\ wi fyyllfi plepfvus  
 r½s/ \*EP fult oloDvD t, Dg' rsm;wbltdallumi ft&m?  
 ta&twuftrdnrjizfjcm;azmfyxm;aomtjzpf, Dg'  
 ufsm;ubom aw&i? rnonifEPfrnObw f [ kazmf&fxm;  
 jci fr½s/ \*EP fult rnfsm;ES Dg' uwbldwpyES fvi fjol  
 rfi ½s f [ mAk äCmorax&bm jzpacsonf

urfjylacwES fus fjkyl\* w/ fukazmf&mür? wwd  
 ofg, emwi c&fc&pluES (247)ceES f ½s f [ marm\*3/vdwa  
 wd rax&f lí yif rswvrftsm;wbu wlnDn&wfvnf  
 azmfjUonf obomfus fpmud ftwü füum; p tcsufsm;  
 ryg½s/ xltjyifpurfwü aw&aom tcsüt, Dg' ufsm;  
 onftaomuri facw&efSay:ayguCci fjzpaomLumi fi f?  
 aemuü@wü aw&aom taLumi ft&mES fta&;tom;wlnD  
 vnf a½yüfu@ES frw? uDym;jcm;em;aeaomallumi fi f?  
 puxmOwkurfonftaomuacwüf (c&plu&mpES) f  
 u pwi fy:ayguCbnfi r&üefomvnf aemuüemi jznüf  
 cuwES frui faom urfwpaomi jzpafrnf [ kolawolwü  
 tqhtjzwjyKxm;Uonf

p uxmOwKurfu ygVdtu wawmf w f%Del,  
 y@u? okw@urs tqdrefm; wbuludum; xm; onltji f  
 tbdry@utwifuyi f%baom "r@Purs? Ob\*ursfESf  
 y|meursfwulv nf rji rjyKxm; allumi f aw&ayonf  
 xallumi furs jylacwEufefq&mü ]Oel, ES bkw@ y@uE@q  
 wdt clifcefay:ayguilyon hsemuft bdrny@u %sazmfyyg  
 urfol&yvN tqdrefm; wifus, f&efum;aom tcefef  
 wifjzp&ayrnf [ k, lq&ayonf

6/ , ruurf

tbdry@u \q|ajrmufursfuld, ru)], rdursf  
 [ k ac:qkxm; onf tbdry@oabmw&m; wbuldtjyef v&f  
 tar;- tajzyk[ ejzif a&;zfi tallumi ft&mwv&yf@tm;  
 oloycsE&yf@zif, Dvfwijyxm; onfupl ], ru)(tph  
 rm;)[ hom trnfuk&ayonf

purfu tbdry@oabmw&m;rm; jzpfay:yludrv?  
 cE? tm, we? "mwk op@ ocj&? tElo, ? p@v@ "r@£IEd }  
 [ hom ], ru} q, fefw@zifwifjyxm; onf "r@vpcpN  
 obmO\*IP@wuldtEkv#dvlqefppjci fzi fi f? tar;-  
 tajzyk 4i f? tqjlyd aOzepf&kwjci fzi fi f? %axmi E&yf  
 xm; í oloyfOzejyxm; onf a%SO b\*ursfESf 'mwluxm

urfwl awV#jzpa om t bdr@a0g [ m&u gi fen fopit jri f  
opji fwp enfwzk qefppfv kmxm; jci f jzpa yonf

pwijy p p f u b v kmjci fjzi fus fwp apmi f/\ \  
xijcm; csufdt ucw Ebf \ / , ruurf\ y"me&n %G f  
csufi t bdr@a0abmw&m; w d q e f p p j y & e f u f t r s t p m ;  
w&mt v d u f z p n f & e b m j z p a l l u m i f o d m o n f

pur f u d a & m r t u & m o b z v \$ f w n f j z w c b n f  
rpü & (p) a' ; Apü , ruurf onf AK t bdr@o t t Ebf w d  
ES fyw b u f ? u r f n e f w p a p m i f t a e j z i f i f ? a 0 g [ m & b P f  
w p & y f t a e j z i f i f ? v e p t o t u s o m q & m r m ; t a e j z i f v u p G  
urfw p a p m i f j z p E b f o m f n ? w y n f w p o t t a e j z i f u s u f s w f  
& e f u m ; r o i f w m f & a l l u m i f r s v e s u f s x m ; o n f p u r f \  
xijcm; csufm; t bdr@a0g [ m&t z l f v b u d , w a A' o a b m  
ouöi ä t m i f w i j y x m ; j c i f y i f j z p a y o n f

7/ y|meurf

t bdr#u \ owi rajmu ES faemu q jzpa omurf  
onf j y | m e ( y x m e f ) j z p f / p u r f u -

- (1) ypö la' ó?
- (2) ypö ea' ó?
- (3) y|me- [ lí onyf yidjcm; xm; onf

, i folcefteuf ypö la' öyldfwif]a[ wlypaom  
 ypönfEpfq, fiv;yg;wld o½yfulcazmjyxm; \/  
 ypö eal' öyldfurl xEpfq, fiv;yg;aom ypönfwd  
 o½yft "qj, ES fxxpönfwd auşZijykwvfaomw&m;(ypö  
 , lyefwld, Dvfazmjyonf

y|meyldfudypny&Ei fOoZEmEavmr [ li av;rctjcm;  
 wijyonfwzefxehfav;yg;wldteufwpcplud

- (1) wdu y|me?
- (2) 'lu y|me?
- (3) 'luwdu y|me?
- (4) wdu' lu y|me?
- (5) wduwdu y|me?
- (6) 'lu' lu y|me/

y|meajcmufg;pdxyftjcm;jyebnf polzi f'rtEkM  
 ponfi y|me fajcmufg;wldi fyö; tybnjzpf Epfq, fiv;yg;  
 aomy|me fvwld&onf

wzefwduy|me fponfud [ mllum;&mü y|me fwpfg;pd  
 ü ]y#pDg&? o [ ZmwOg&? ypö Og&? eđ , Og&? ob |Og&?  
 orü kwDg&? yOñOg&}- [ bonfOg&cepfg;wldi fweqmqi f  
 xm;jyebnf xbdg&cepfg;wldteufaf½ajcmufg;wldtEpf

om&tm; jzi fxyvbebyg; r0jzplUonf pojzi fy | mefusrfu  
a[ mlUm; ybeponf] a[ wβ tp½&om Eβq, fv; yg; aom  
ypinfwludwnf xβpin fvw&m; wβlumi ftustypö kyfv&m;  
wβtnyβzpa; Elobnfuknftoç βç jzi f½s fvi fazmijci f  
jzponf

y | mefa' oemawmf & AK 't bdr̄t̄jri vñ fouzβuf  
t&moWk obmOw&m; tm; vñonfwpcES fvpc̄k taLumi f-  
tustm; jzi ftr̄b [ jylællu&onbm jzpn / objcm; xβxβ  
wnzβlufumi faom obm0"r̄l̄bnf r̄½l̄umi facs/ t  
allumi f-tustypf jyl̄yijci fr̄sui faom wpg; wnfom o  
abmonf] toçw"mwβrn̄fom eβef&rwβm jzpaonf

ygVdt bdr̄eβp̄fus fwt̄teufpy | mefusfonfax &  
Og' wñz̄dteufel tus, βefq̄NES fta&; ygq̄kaomurf  
jzpn / oAlkwÓP̄awmf̄s jzpaom AK jrwp̄onfi f]owā  
owān [ }p̄leawmf̄p̄of] &weC&owān [ }ü βy | mefusfuld  
qijci βkoȳawmf̄raβomt̄cgr̄Sa&mi jcn̄awmf̄jcmuβç vñd  
xi f̄β; ay: aygūawmf̄cbnf [ ktq̄k̄l̄ayonf

purfuld&mr̄tu&moβv̄s vñfjzwc̄aom r̄p̄uf  
&(p) a' ; Ap̄onfus f̄D̄üawβaom wdiy | meyl̄dfudAK \  
, kw̄iA' oabmw&m; ES fywβuf? avk̄moi f̄omtyl̄df-

[ k nējx m; on f ob omfw p f ur f v l w i f g o i f om a' oem  
awm & y v l e u e j c i f , k w i d e j c i f p a o m t c s u v b i d r s m; p h  
axm u c j c i f r j y k x m; ay/

tcef(3)

urfwN tptpOES ftEßom&

, ael/ygVdt uawmft wif awN onlit widqabmf  
t bdrncdepurfwbnfa½swi fzmjycbnit widf "rø\*PD  
ur fjzi |i y|me furfu qhae onf

'lyObur f½s f [ mAK äCmra x&R urfObedjefrm;  
ES fr [ mOburfwN tqbm;t & txu f gpm&i fwif usrf  
p0(5)jzpæom ux mOwKurf onf taomuri facwfwif  
ay:ayguChom t bdrurfw pæpmi fjzpbnf pri fvuf  
xufc&pluES(247)cefwif fr\*"widf yg#v(ywem;)N r wmf  
wif usi fychom wwd ofg, emyü Oðpðem, u jykorf  
½s f [ marm\*½v w w d rax&fjzpf/

po f g, emyN rv&n½G fsubnfvnf "røg' wld  
twif xldzmuO i f&mu f maom t "røg' brm;wN t, Dg'  
ulazmf kwf? Eðei f&eyi fjzpbnf xllumi frax&jfwbnf  
AK Og' wldvuchm;aom tqd relfg;&mwldulplaygi fwi jy  
vsuf]uxmOwkyu&P}rnæom þusfuldy/pclayonf

þusfwif ygOi æom Og' rsm; pðwbnf AK bmom\*EP f  
ur sm;jzpbnl]Ow&yxu? ty&aovd }-paom \*EP fom;wld  
\ t, Dg' rsm;jzpluonf [ k½s f [ mAK äCmorax&jfwü

azmfkwneijyxm;cbnlt wldf rēygr? azmfyyg\*EPfwldh  
taomuri fu pacwafemuyfifwō frZlca' ow0sfay:ayguf  
xēfum;vmaom \*EPfufsm;pk jzplūi? uxm0wkusf  
NyDjynlkt:cbnf c&plūEpf ok&mpkuyi f aemufuzG f  
½ēonf

xblumi f

t bdrēpufurfwldh c&plūEpfEpf&mw0ldf

üjzpōnf- [ k q l j u r s ; p r f ; E b f n f r [ k v f  
acs/

poLuxm0wkusfuklwnf tjcm;urfto00  
wld oufvrfudwufqmunlygu urftp006nfwpf  
wzljzp&acrnf uxm0wkusfonf urfp0(5) jzp&rnlt  
pm;? urfp0(7)om jzpbilēayonf

tjcm;urfajcmufurfteufrnf urfp0(4)jzpfom  
yk%ynwldurfonft bdrnydu rsm;teuf] **tapmqm**jzpf  
rnf [ kcefe&ayonf purf\ trnfuldyk% } [ hom  
a0g [ m& jznlfufshic:xm;onfuyi fxljcm;aeonf

t bdrēabmt& yk% (yk% / f [ lonfn ½blumi f  
aomtrēfv&m; r [ kwācs/ ygVdurfēfwld0 femrf½yfvld  
taygi ftjzpfom cEmi g;yg;uldvi pm;&mü? ]yk% / f [ bldp



jci frn okwEly@u \ toHtEefjzpfonf y&rwopnEidfh  
 jzpfom t bdr®tqHtjzwv(f)jyK%}[ kr½Eidf  
 yK%Wfrstpm;cmyESfywbu fom a'  
 oem rsm;pbwbnf]' Cedm, fZibedim, f  
 oH kvadim, ESft\*kv&edim, jwlv6fyef  
 EwufbnfyK%rynwaidsf\ tcslom  
 pmomrsm;rn t\*kv&edim, fma' oemtcsl  
 wESfwax&mw n f jzpfonf

xblumi f purfonfa' oemoabmt&? plukzIED  
 ta&;tom;t&? okwEly@uES frsm;pbwbnf u y f elluonjzpf tbd  
 "r@maypA a½bjy;ozG jzpfomallumi f olv&abmrstbd  
 "r@abmold utajymi fpumvw(f) ay:aygu f omurf[ k  
 rsvf zG fobjzif t p dt pOf t m; jzif t bdr@cepurfwf f  
 ]urf0(1)} jzpbif y \

]urf0(2)} taejzif ]ob\*urfjud&, zG fobnf  
 purfwifaw&aom ]ceObif? "mwObif? tm, weObif?  
 opObif? EIE d Obif? owg|meObif?;paom u@wld  
 trnfsm;ES fwi jyxm;aom taLumi ft&mwbnfokwEly@uü  
 awlv&? ygOifly@aom u@rsm; yijzpf rZibedim, f mokwf  
 tcslESftvefwbnelluonf

p-usr̄wñ&mtvdif trdtpm; dcm;jycif t  
 allumi ft&mtvdifaygi fpyppnfay; jci fpaom wifjyktog f  
 oP#ebm qefopfmayonf wzeffwi jf&müvnf okwEÄ  
 bmZed? tbd̄r̄bmZed [ li okwñf? tbd̄r̄eñf [ k  
 trnfvyum enfEpbG vubd DfwaZmfym;aomallumi f  
 purfonfolwipmayESft bdr̄p̄may Eß&yvñ aygi fuljzpf  
 onf [ krswf &zG f½bnf

]"r̄e\*Pur̄f; r̄ir̄l ]ur̄p̄(3)]zpbibnf [ k, lq  
 &onf pur̄fũ xnbi faq&aE&xm;aom tallumi ft&m  
 rsm;? u@wñdcm; p̄p̄ES fur̄fDrmwdimpOZ, m; udlun; jci f  
 jzi f̄pur̄fud tbd̄r̄p̄maypp̄p̄ñ tr̄eftp̄]- [ kac: qEdif  
 ayonf p̄d̄fapwodif½lyfeAñefy&rwv&m; av; yg; [ hom  
 tac: ta0: rsm;? ulovm"r̄ñ- tubvm"r̄ñ- tAsuwvm"r̄ñ  
 [ hom pmom; wñ okwE p̄maypkvi fawEidCaom toktEbf  
 rsm; jzpl̄uonf wzeft bdr̄y@u \ vuf̄ur̄ftpt̄p̄of &  
 vnf-

pur̄fonf]yXr̄}ae&mü ½bnf xñllumi f  
 pur̄f("r̄e\*P)onft bdr̄p̄maypp̄p̄ñ  
 vuf̄Efp yXrqñhomur̄fzpf ]c&p̄l̄Eßf  
 (350)w0d̄v̄f]ay: ayguñci f] jzpfv̄dnf  
 [ kceñ&onf

] "mwluxmurf;ES f, ruurf;wltm; "r@dP  
 urfu azmfyxm;aom rmwdump0ubm qufvuclxf  
 xm;Luonjzpf? ] t b d r u r f ( 4 ) E S ( 5 ) } t o b j z p b i u  
 onf tallumi ft&mwpyf t b d r a 0 g [ m & w p & y u b b 1 / 2 y c f  
 qefpp&mu ], ruurf;onfappyaocsmv&fonf cucl  
 eu&v&fonf xltji fa1/2sa1/2saomurfwdi razmfy-uif  
 ue&pfom t b d r o b m 0 t m ; v l w l d d p u r f u o d f u s h  
 playgifi wijyxm;oubd1/2&onf xblumi p u r f u d  
 t b d r p m a y u @ E S f y w b u f ] e d l y b f [ k x i f w & a y o n f

] y | m e u r f o n f u m ; ] u r f ( 6 ) } j z p b i b n f p  
 urfuazmfyxm;aom 1/2yobm0? emrbom0wltcsi fcsi faygifi  
 pyfausZijykabmrn olw&pmayw&fraw&aom qefopf  
 aom tallumi ft&mwpyfjzpfayonf obm0"r@pkvlld  
 qefpp&muvnf t b d r t a w t a c : x u f ] , l w i a ' o a b m )  
 bubdyld, df, l d f u f 1 / 2 e o n f y r m P t m ; z i k n f  
 ] t b d r u r f ; y i j z p f t b d r p m a y p k r s w f i d o z g ; f j z p a e  
 ayonf

t b d r y e u w i f j o w i } a j r m u E S f j a e m u c h j z p a o m  
 urfum; 1/2f [ marm\*%v d w i v d r a x & k ] u x m o w l u r f ;  
 yi f j z p a y o n f

þ twidpOfgu JygVdt bðrny@u cepeur f}wvld  
atmu f}g ylbPæitwid f ½belluayvdnf

- (1) yk\*3ynwd
- (2) 0b\*!
- (3) "r@\*Pv
- (4) "mwluxm?
- (5) , ru?
- (6) y|me?
- (7) uxm0wv

owEly@uES ft bðrny@u Ep&fyn. Oðwn&n% f  
csuðnfAl \ "rES fwbua fom tcsuftvu fvdwifjy&ef  
aqfaE&efi f}zpnf þ&nfcscuES ft ndowæur f\*evld  
onfi f} t bður f\*evbnfi f" r\obm0ES b½y Gabm  
uldrchfES fdd½ fvi f}yLuonjzpf a' oemallumi ft&  
wxyfvnfyi f}zpluonf

olomf wi fyaomplepEm; rsm;phjcm;em;Mu \/  
Al " óeynm\ tajccjzpa fom jcEm? tm, we? "mwk opð  
EIEd? owg|me? y#poryj' }tp½ðom "r tcsuftvu fvd  
ulazmfy&mü olwpepfñ oem;vnfwehvmufjtv, ft  
vwFr om jzpfyonf vefi feurðpn rdxG luacy

olawolvp00 (ygVdne? OzNES bglvuioKf &Euf)

t bdrp@pium; , i fobm0wp&ypdtm; rsm;ph  
tEpdv/s, fefxm;allumi faw&onf

yrmtm;jziV]cE}- [ homa0g [ m&ulckwa' oemw/bi  
]½lyfa0'em-onm-ocj&-0dmP}[ li ig;rsdt xdcjcm;jy  
vsuf, if]cE}wbnf]tepi' lu©tew}wnf [ hom jzpf  
ysubabmw/s rui fcllumi f/ vuPma&;uldm t"di  
xm;íjyMuonf , ifa0g [ m&w/b tEpdv/cjcrfjyji fr/d  
rjylacs/

t bdr@, y, bba&mu fiontcgum; ]cE}rn&ldf  
aom w&m;wpfyg;p\ tzl Vñ rsm;phus, Oefvmonf  
]½ly}wnf [ hom ]½lyft p}onfrnbnltw/b allumi f]½lyf  
rnbnf rnbnltw/b allumi f jzpfay: onf rnbnl  
obm0\*P6widm;ES fcrwf 0 fcsufsm;½bnf rnf0trdt  
pm; u}ym;onf rnf0 ta&tw/b }bnf rnbnltcgü  
jzpEidbnf rnbnl fku jzpEidbnf rnbnl bomyk' w/v/bm  
&Eidbnf rnf0wnv/Eidbnf rnf0aom ]"mw}ponif  
tjcm;aomobm0w/ES fquqEidbnf qufy&w/b Eidbnf  
- ponfponjziV]½ly} [ hom a0g [ m&ES yw/buf aemuf  
xyqefppZG frvawmãtmi yi fEEpyfyofydbnfonf  
avk/moloyfyxm;onf

, ifjly}enfw usecEäv;yg; tygtOijzpfom okvá  
aOg[ m& tajrmuftjrm;wldteufv! trnöpfsm;ay;í  
trstpm;cl o½ywfuf tEpdly)clxf azmfyxm;onf  
csmfom jzpf/

þodwi jfypf qefopfus, ðefvmonfs  
wyg; ]okwæluxufxljcm;ðf wwfom a'  
oemoabmrm; }uld ]tbðrnyðulwifraw&  
acs/

] "rø\*PÐ 0b \*P "mwluxm? , ruurfwð onf  
okváOg[ m&wldzsvi f& mü us, ðefvmonjzpf ]tzöf  
urf;[ líyifqððfvnuðnf ]yk\*wynwðrsf-qgrl  
]t\*lv&edm, fvm yk\*lvfrstpm;ES fçcm;rES fwboufom  
pmyðvlyli foif&m-oi f&m a½çs, fkwElwf jyefvnbðl  
xm;aom urfi , vrsyifxi & onf

]uxmOwkurfsonfvnf ]Oel, ES'lvwàwðs tqd  
trefftrsm;tjym;wldubum;xm;onf tbðrnyðulwpql  
vkiú okváism;ES'fym;aom tallumi ft&mvpyfñ ]y|ref  
urf;½&a' oemrm;om jzpluonf "røbmoðd tajcðnf  
Epg, fvr;lvwðif tcsi fcsi f taxmufu! tquffpyfjy  
rdubom tallumi ft&mrsm; ]okwæluxufwifraw&acs/

tcyf mji'qabmf tbd̥r̥ a'oemwbnf  
 okvafsm; jzpfsm; heluonfwpenftmji'f  
 qabmf]okvaf' oemwbnftbd̥r̥' oemwbnf  
 \tp]-yi fjpLuonf tbd̥r̥y#uwp&yf/ll  
 \ tEpfom&onfo'lyCB&wujci ESf'rø  
 bmdwblka0zejfxmjci fr̥yi fjpbnf/

a' oemoabmwvp&yfudt allumi fedje fvd̥zi fvefcm  
 qif 4i f? Zmwft dZi 4i f? r\*ÓP f zlvÓP qld̥bnft xd  
 wijywwf-onf] okvafmay)\ ] xi'fhaom[ ef jzpbubd  
 , ifa' oemwbnf] "r̥pa0g[ m&wp&yf m; tEpdv] crfi ÓP f  
 upm; jywwf onf] tbd̥r̥p mayp\ yhaopep f jzpf onf

w&m;emy&dwfvp00\ pdv̥i taLumi ft&mwvp&yfud  
 plr̥fswom; rapjci fi bi okvafvblc'gxmAE" zli 4i f? vlavmurs  
 odv; &ijfi f; &om ypl̥sm; wyf 4i f? tolv- teufv  
 pmydv̥vblc'xyjyevvM] okpji fjzi fi f? tm; xkwluonf

tbd̥r̥ur̥f'efsm; url , if&n'f; &suftmijri &ef  
 tar;- tajzjyfi 4i f? ta&twlufm; í 4i f? teufvva0g[ m&  
 opfsm; wlv̥f 4i f? bukylrfxm; Luonf wijyhaooyClid  
 celbnjzpf omrepzwy&dwfvp00tzlem; vn&efrv; f

ulac/ pd/Fapwodifaom y&rwv&m;wbu babmyidifid  
ww6apEldiomallumi fpm&djri fm;a&? pd/fmvlif dferfa&?  
taw&tac:re&ue&&;udtaxmuftulykonum; re&/

obmft bdr@fa' oemwbnfa, bk stmjzif]teuf  
wl tolu; a0g[ m& rsm;jym;aeonf OP&ppm;rlus, 0efvs  
onf taw&tac: eu&ve&fonf ynm%\$ fybve&fonf  
tEpd/usve&fonf xblumi f]w&meny&dwftm;vltw&uf  
oifvsv&bnfrqE&f&ac}/

tbdr@urfefwp&ypftm; ]yu&P}[ hom trnjizif  
Oabojykxm; onfulnf , ifpmayp& ylbP&ef[ efud  
azmfj&aeayonf ]yu&P}[ hom a0g[ m&onf] z&6&fvi f  
jycif}[ hom teuf&nf aqmi fww&nf

pwift bdr@urfefm; ]"r&w&uzl q&abom usf  
rsm;tjzpf homf&we&fumi f&- [ kxi&onf vuz&urfef  
wp&yp& tof6P&e&f&ta&;tom;w&v&nf poabmud  
yifaqmi f&elluonf a' oemoabmt&vnfokw&gfta, mi f  
rsm; v&rf&aeonf tbdr@tq&etzifv&udem;vn&E&ef  
okw&[ blwtajccltx;v&ty&allumi foodm&bnf



podt bry#uü okvät , Dg' rsm; eu fidsfön xd  
azmuöi f&mu#feonfidtallumi fjkf taemu#vldf ygVd  
okawolvpöü-

]ygV#u#wf#wf f azmfyg/#nif twdf  
uElw#ruek, onftaw#tac: qid#m [ k  
okwonftbry#uwpqf rwnf#p  
vnf vu#f#t#mzifrnöb avnlyg, öf  
rnfr [ lwfy}-  
[ lji ftq, yk#m; ayonf

]okvä' oemw#ldtajcyk ay:aygu#u  
onfjzpfomallumi fay:aygu#macwft&  
vnfolw#u0ifurfef trsmw#kuf  
aemu#&rnfn , #f,zç fr#ly/}

tcef(4)

tbðryðu (ouív)

, aeáwVðpðoraom Ak 'bmom\*EPfuðsm;ü ax&Og' D  
 wðnfwl]]okvá Oel, -"r}} [ lí yðuolykðsom \*EPfonf  
 ]oAÍwéð' \*EPf} jzpðnf 'lyOk-paom ax&Og' usrfwð  
 tqkt& 'kvd olfg, emwi cef(c&pUðf383ce)fwð fAK "  
 wnáxmi ðhom oC \*EPbuðuyym;rlpwí ðbnf rlvjzpf  
 aom ax&Og' \*EPfrs]r [ ðmou Es fOZðwú}-rnðom  
 \*EPfi, Eðck a½SOðpðu&úðð;onf ]r [ ðmwu\*EPfrs  
 ]oAÍwéð' Es f'r\*kwív}rnðom \*EPfi, Eðck xyfíUyef  
 onf kðonf

wpðufrsvrfrvpápmi tírl]]Ak ý&Ahepðí íð)æmuf  
 Eðaygi foð&mtwð fú yi fjpðom ax&Og' \*EPf([ ð, me)rS  
 ]oAÍwéð'}tlyðí, fckúfmonfúðwðonf uyym;aom  
 ybPæEð&yvðrñhwpumrloAÍwéð' wðbnfrvltm;zi f  
 ax&Og' ([ ð, me)\*EPfom;rs; jzpUonf[ ðom tcsufm;  
 xi fð;aeayawmðnf

]oAÍwéð' (rvoAÍwéð' =oAÍwéð') [ ðom aOg [ m&  
 onf\*EPfom;rs;vuçUonf t&m&mwðfonftr&ki fð;

olawoVpðð (ygVðne? OzNES bðwúokf &eúef

1/2onf[ kom t bdr@H] csufupf &aomtrnfjzpf/  
p\*EP fonf[ E, me\*EPfulwpq, EP&yvntteufvepñ  
wlvuf&efum;cbnjzpf tEd jynajrmubufwvñ;wlf  
4i f? tEd wynl6m;jzpfom tm1/2stv, ybfa' o? ta1/2ouf  
Eldfifsm;ES ftEd urefpkwk/0 #i f EP&ygi foH&mceF0 wnvñ  
xi 1/2ñ;cbnf

tEd jynvñ f p\*EP fom;wldx&efum;vmaomtgy  
p\*EP fom;wlvuif]oAlw@' D[ kom trnfubzsmuf?  
]a0bmod}[ kom trnjzifxyqi Æc:a0:cUujebnf  
, i f wlvkcbnf]0bmoursf;sm;on#i f? , i f urfwñ  
a[ mUum;csujzpfom ]a0bmodt bdr@on#i f? , aeWldf  
atmi Eurnt bdr@maypkwft cldf ce&yvñ f/su f/2bay  
onf

ax&0g' Dvb nfrd/ly#luwafwmfud ygvbmom]zif  
jyppx&fodfxm;Uoubli foAlw@' Dvb nfrnf 4i f wld  
ly#luwafwmfud ouvbmom]zifa&;rsvppnf xm;cUu  
onf obmf, aeWldf p\*EP\ rvouvbmomyluwf  
rñ wylfwprom use1/2wñf usftrsm;qkrñ wbuES f  
w1/2f bomyefsm;tzpES 6m 1/2SEMunf

yēuon̥k̥t̥euf]okw̥ES̥f̥Oel, yēu}-Oijz̥p̥on̥f̥  
 okw̥f̥Oeh̥f̥tr̥m;pkw̥b̥id̥h̥v̥ou̥w̥b̥m̥om? w̥b̥u̥b̥m̥on̥j̥e̥f̥  
 w̥1/2y̥b̥m̥on̥j̥e̥f̥ur̥f̥w̥b̥t̥ae̥zi̥f̥aw̥E̥id̥f̥o; \ / t̥b̥d̥r̥y̥ēu  
 on̥f̥m; w̥1/2y̥b̥m̥on̥j̥e̥f̥om̥ t̥j̥n̥l̥f̥p̥k̥w̥m̥f̥ w̥b̥u̥b̥m̥  
 om? r̥v̥ou̥w̥b̥m̥om̥ur̥f̥w̥b̥t̥j̥z̥p̥f̥ten̥ft̥u̥of̥r̥om̥  
 1/2ēay̥on̥f̥

oḀw̥o̥g' t̥b̥d̥r̥y̥ēuon̥f̥n̥f̥ax̥&0g' yēuēn̥f̥w̥l  
 yi̥fur̥f̥ay̥gi̥f̥c̥ep̥ur̥f̥y̥g̥O̥i̥b̥n̥f̥p̥ur̥f̥w̥b̥n̥fo̥Ḁw̥o̥g'  
 \*E̥p̥om;w̥l̥ t̥b̥d̥r̥y̥ēu p̥p̥f̥ē̥m̥l̥um̥i̥f̥tax̥m̥u̥ft̥x̥m;ud  
 ou̥w̥v̥Ḁk̥p̥m̥ay̥w̥l̥i̥f̥? w̥b̥u̥f̥E̥p̥i̥ur̥f̥p̥m̥&̥i̥f̥w̥b̥i̥f̥t̥b̥ud̥f̥  
 b̥ud̥f̥aw̥l̥&on̥f̥, c̥k̥w̥id̥f̥ur̥f̥ē̥ḁom̥ w̥1/2y̥b̥m̥on̥j̥e̥f̥ur̥f̥  
 to̥b̥o̥j̥v̥n̥f̥ur̥f̥t̥r̥n̥f̥ur̥f̥j̥y̥k̥k̥w̥f̥ur̥f̥j̥y̥k̥' o̥E̥s̥f̥  
 q̥l̥&̥m̥\*E̥p̥f̥tr̥n̥f̥ud̥t̥w̥t̥us̥n̥ē̥j̥y̥x̥m;on̥f̥

at̥m̥u̥w̥f̥f̥, i̥fur̥f̥w̥l̥ t̥r̥n̥f̥m;ES̥f̥t̥ḁl̥um̥i̥f̥t̥&̥m̥  
 t̥u̥of̥w̥b̥l̥w̥1/2y̥b̥m̥on̥j̥e̥f̥r̥m; t̥&̥az̥m̥j̥y̥x̥m; y̥g̥on̥f̥ o̥d̥g̥ f̥  
 ap̥j̥ci̥fi̥n̥ ur̥f̥j̥y̥k̥k̥w̥f̥on̥l̥f̥t̥c̥s̥u̥f̥t̥v̥u̥f̥w̥b̥l̥d̥s̥v̥p̥l̥t̥j̥z̥p̥f̥  
 y̥t̥w̥l̥az̥m̥j̥y̥x̥m; y̥g̥on̥f̥

### 1/ ÓPy|meokw̥ur̥f̥

(u) ur̥f̥tr̥n̥f̥ Óm̥Py|meokw̥

(c) ur̥f̥j̥y̥k̥k̥w̥f̥ t̥&̥d̥up̥r̥P̥o̥w̥r̥ax̥&̥f̥

(\*) urfjylacwf omoemou&mZ(300)cef

(C) qldm\*EP/ oAlwGj' \*EPf

purfwl fu@aygi f ½pCzi fCjcm;xm;aom 0\*f  
aygi fav;q, fiv;cky0if atmu&zmjygg tallumi ft&m  
wldtpttp0fvus aqfaE&xm;\-

(1) oLUPÖu@(taxaxcef)/ / atmu&ygacjif

p0f, f½pCkwEi fqa&vsmfom tallumi ft&mwld  
wifjxm;onf

(u) avmukw&"r0\*¼

(c) ÓP0\*¼

(\*) yK\*¼0\*¼

(C) o'g0\*¼

(i) t [ &ldmaemv&yD\*¼

(p) ½y0\*¼

(q) tewD\*¼

(Z) apwem0\*¼

(2) oH, mZeu@(oH, mZ0cef)/ / 0\*fiv;cbf

qld&mwldaqfaE&xm;\ /

(u) tubvrv0\*¼

(c) ou'g\*gr0\*¼

(\*) owD\*¼

- (C) o<sup>h</sup>, mZe0\*¾
- (3) ÓPu@(ÓP<sup>yid</sup>) / / 0\*f<sub>g</sub>;ck yg0i bnf
  - (u) aou<sup>taou</sup>®
  - (c) ' φ?
  - (\*) y&pa/ÓmP?
  - (C) t&d ÓmP ½<sub>g</sub>?
  - (i) t&d y<sup>k</sup>¾/
- (4) uru<sup>®</sup>@(u<sup>yid</sup>) / / 0\*f, fig;cyg0i bnf
  - (u) ygy0\*f
  - (c) r<sup>pin</sup>0gpm?
  - (\*) [ ðm?
  - (C) 0<sup>chw</sup>É<sup>ft</sup>0<sup>chw</sup>ð
  - (i) 0<sup>plur</sup>®
- (5) "mwk [ mblwmu@(r [ mbkwfv;yg;yid)
  - (u) É<sup>IE</sup>d 0\*¾
  - (c) ypö 0\*¾
  - (\*) ½<sup>y</sup>"mw0\*¾
  - (C) emr"mw0\*¾
- (6) É<sup>IE</sup>d u@(É<sup>a</sup>E<sup>yid</sup>)
  - (u) É<sup>IE</sup>d 0\*¾
  - (c) b00\*¾
  - (\*) zó 0\*¾

(C) rlvpa/d 0\*¼

(i) pa/d 0\*¼

(p) rpa&d 0\*¼

(q) a[ wlv/d 0\*¼

(7) ormi'd@(ormi'ybf)

(1) yw/d 0\*¼

(2) ypi 0\*¼

(3) onm0\*¼

(4) tem\*gr/d 0\*¼

(5) ou'g\*gr/d 0\*¼

(8) 'pa@('pb)

(1) ow/d |me0\*¼

(2) umr0\*¼

(3) onm0\*¼

(4) ÓP0\*¼

(5) 'pa\*¼

(6) \*gxm0\*¼

2/ o\*lv&d mv0g' urf

(u) urftrnf o\*lv&d mv0g' /

(c) urfyk/f t&d mom&gwrax&f(w½yf rsvvrf)/

(\*) urfjylacwff omoemou&mZf(110)cef

(C) qidm\*Pff oAlw0j' \*Pff

0\*fgyi fwpq, Epckyg0i bnf yXrESf' g' or0\*f  
wbn urf\edjefyid? urf\edjybfwbzplUí? usefom  
wpq, 0\*f\drfwpfg;rfq, yg;txdta&twUfde fom  
"r\w\dwpgi p\dwvuf&wUjyxm;onf 0\*f\cgi f\pnfrsm;  
rfi atmufgtwldf jzplUonf

(1) edje0\*¼ / p0\*fi urfjylq&m (½\$ fom&gwa  
rax&f½\$ fúm|dirax&fonfoC\*Pfu)  
t½\$nfwnf\pji fi fi? purfuljy\pkm; &pbnf  
-[ktpcs\usuf OZK [efa, m\*\w\ ya, m\*  
allumi foC\*Pfrn0\yU&allumi fultus, f  
w0if½\$ jyxm;onf

- (2) {u"r0\*¼
- (3) 'dr0\*¼
- (4) wdr0\*¼
- (5) pwk'r0\*¼
- (6) yú0'r0\*¼
- (7) q|"r0\*¼
- (8) owa'r0\*¼
- (9) t|"r0\*¼
- (10) e0"r0\*¼



(11) ' o"r0\*¼

(12) edre0\*¼

urfedüvnf Al jrwpönfpokwub[ mUm;c/ aom om&gwa x&jr wftm; om"kt Elarm' emjy/kawmflr powkub[ efokmwtm; rjywf [ mUm;yo&efwdrwef xm;ayonf

3/ yg&Pyg' urf

(u) urftrnf yg&P0g' /

(c) urfyk/wf t½ 0orw/ax&f

(\* ) urfyk/wf c&pEp(510)ck rwdif/

(C) urfyk' o/ aygu&apwll tEd jynf/

(i) qldm\*P/ oAw0j' \*P/

u@ud ½pcefyg0i fom purfulatmu fgtwldf 0\*fsm; xyftcm; vsufouqld&ma' oemwldtao;pd/f aqfaE&wi fym; onf

(1) yXru@("rPgyg)

(u) ½ly?

(c) pd/a

(\* ) apwodi?

(C) pd/dj kwocj&?

(i) tockw"rP

## (2) 'lwd u@(ÓPǫ, fg)

(u) "rǫP?

(c) te, ÓP

(\*) y&amp;pdǫP?

(C) wǫlwdǫP?

(i) 'lǫP?

(p) orǫ, ÓP?

(q) ea&amp;m"ÓP?

(Z) r\*ǫP?

(ps) c, ÓP?

(n) tElyǫ' ÓP/

## (3) wwd u@(tm, wewpǫ, Eǫfg)

(u) puǫ, we?

(c) aomvm, we?

(\*) Cmem, we?

(C) Zǫm, we?

(5) um, m, we?

(6) rem, we?

(7) ½lyǫ, we?

(8) o'ǫ, we?

(9) \*Em, we?

(10) azm|Aǫ, we/

(11) &om, we/

(12) "rñ, we/

(4) **pwkvu@(trstrnf)**

(1) "mvk 18yg;?

(2) tm, we 12yg;?

(3) cEmi g;yg;?

(4) r [ mbrd/"r®10yg;?

(5) ubvmbrd/"r®10yg;?

(6) ualvor [ mbrd/"r®10yg;?

(7) y&pd/ualvobrd/"r®10yg;/

(5) **yúrú@(tEb, 98yg;)**

(1) umr"mvk 36yg;?

(2) ½y"mvk 31yg;?

(3) t½y"mvk 31yg;/

(6) **q|u@(aÚ, s'r®)**

(1) aÚ, s'r®

(2) tEaÚ, s'r®

(7) **owíru@(ypävpfxmi fjzqbf)**

ptcefü odñy' ?omrnzv £ ' yd' ?owgd| me?

t&d opñ?oryü"me?psme?tyñme?aAmZñ\*? £ñEéd ?

tm, we?cEm?"mwpaom obm0"r®sm; pñwES f

pyf/Ofonjy ó emw/bicajzqñ fvi fjxm; onf



wltm; tmvr/Pypj enfjzifrnbxmuylid  
ylub/s jyxm; onf

(5) yüru@(oh kw)/ aouEftaouykw  
EþöwN jcm;em;aom pøvbmöwuklid, dij  
xm; onf

(6) q|u@(orEär)/ tmoaOgw&m; ui fuölyð  
aom & [ Ehwpyg; \ pøvftajctaerm; uköjcm;  
pøvjmjyonf

5/ "mvr [ m, yg' urf

(u) urftrnf "mvr [ m, yg' /

(c) urfykwwf 0ohd/irax&(w½lyfswvrf)?  
yPÖax&(wöufswvrf)/

(\* ) urfykwwf omoemou&mZ(300)/

(C) qidm\*EPf oAiwöj' \*EPf

þurfwppmi f/Hudu@EþöwN jcm; vsuf  
wpö@pö atmuftaumi ft &mrsm; uköqöaEöxm; onf

(1) yXru@

(u) r [ mbröw"r®11yg;?

(c) uævor [ mbröw"r®11yg;?

(\* ) --uævöbröw"r® yg;?

(C) uævo 5yg;?

(i) 'dð5yg;?

(p) "r®5yg;/

(2) 'kvd u@/ a0'em?0dmP tp½abom "r®  
bm0 trndwN tnrnqupyfwild\* f, f  
aygi f 16czi F½i fvi fyxm; \/

purfu usrfyk&mEþ0½æ onlfjó emultEd  
EldfH oawolvp0jzpbñf ]a' guvfm 0wm}u ]0olrdá  
rax&fomvsi fusrfjk&mrEþ&rnf [ kqkkm; onf  
oN tqdibbufoxbomtæjzi fñf 0olrdá  
rax&K vu&mrEþpfrom yu&Pyg' vm tallumi ft&mvEif  
purfvm tallumi ft&mwN whrludppp&km; onf  
tallumi ft&ES fywðufi purfonf]ygVdt bðryðu}½d  
]"mwluxm}ur fES foabmtm; jzi fhñwðñf [ kygarmu®  
rlqifu qljzwm; ayonf

## 6/ "r®Eyg' urf

(u) usftrnf "r®Eyg' /

(c) usrfyk&w f ½s firm\*¾merax&(w½lyfrsvf  
wrf)? ½s fm&qlwax&(wðufsvvrf)/

(\*) usrfk&amp;wf ¿

(C) qlEim\*EPf oAÁw0g' \*EPf

atmu fgtallumi ft&amp;mwN d½s fvi fwi fyxm; onf

- (1) odmy' (oM)ig;yg;/
- (2) aomwmywid\* qidjif tustw&m;rsn;/
- (3) Al?'r'pocwü yñ; tyfom taOpj'om' w&m;/
- (4) omrnzav;yg;rnafom aomwmywidf o  
u' g\*grzdf tem\*grzdf t& [ wzdf
- (5) & [ Ehw& tyfom tbdry#y' /
- (6) t&d Ob av;yg;/
- (7) oryDg& av;yg;/
- (8) £ 'y' av;yg;/
- (9) owg|me av;yg;/
- (10) opm av;yg;/
- (11) psme av;yg;/
- (12) tytrnm av;yg;/
- (13) tm/lylurme av;yg;/
- (14) bmOemorm" dav;yg;/
- (15) aAmZñ\* fcepfq;/
- (16) cl uOwKursm;/
- (17) £ NEd Epq, Epfq;/
- (18) tm, we wpq, Epfq;/
- (19) cEm ig;yg;/
- (20) emem"mvk ajcmuq, Epfq;/
- (21) y#poryj' wpq, Epfq;/

7/ ynwiðwursf

(u) urftrnf ynwiðwi

(c) urfylykwwf ½s firm\*¼merax&f

(\* ) urfykwwf (wbuðmomyefc&pEpf1&mp)/

(C) qbfm\*Epf oAlw@j' \*Epf

purfuld

(1) avmuynwið(ac:) yXryidf?

(2) um, eynwið(ac:) ' lwd yidf ES f

(3) urnwið(ac:) wwd yidf- [ li olyidf yidfjcm;  
xm; \/

xtdyBfsm;atmurfSO\*f, fgyi f(wbuðmomyeft &  
150\*f) zbnfvufatmu fgtallumi ft &mwldkq@aE6xm;  
onf

]pMu0aw;ri ftm;omvsi f&du f om &wemclepfg?  
b&m;tavmi fawmES f pMu0aw;ri ftavmi fwld a, musfi;  
jrwfuPm okq, Epf; / tavmi fawmefwðm;ES fndwmf  
tmeEm-polwbuðmewbldi pjrefyll vly#daE, yM &m\* -  
a' go-arm[ w&m;wld npñ; yM wPñES f xel ' pld  
tjy psm; / oae½(jri f&awmi) ES ftjcm;jri f m;aomawmi vld  
\ trnfsm;ES fork &mtallumi f? rd&ijci ftallumi f½pfg;-  
ponftax&x&om tallumi ft &mwldkt us, fvoifwi jfy

olawoivp00 (ygVdne? OzNES bñwuiokf &eUef



xm; onf , i ftallumi &i fwaxmu#jozi fpyg' usfonf  
ÓmPy|meokw(furfpofl)ü rygr0if ui fues&piom tcsuf  
tvuvdigi fppnfwi jfavoavm- [ krsvki zG &m ½av  
onf

wzefjynwid/Dg' } udt bdr̥y#u usrf\*efwp&yf  
taeji fa&wufxnbG fxm;&mü ob, rui fzG &mrsm; vnf  
½bayonf a½wü fzmjydyDaom usrf0fvpfajcmuft xabm  
usrf\*efwbnfouivr&i frsvqi fbomijefsm; tjzpfw½lyf  
bmomES f ½se \ (tjynlt p)/ pyg' rñ w½yfbomrü  
wydfwpom ½bnf

bmomijefqchomacwffivnfc&pEpfvpg, fvp&mpk  
twof a&mufo m jzpf? txufusrf\*efwES fEldfmaomf  
vepñ aemufuseavonf purftjynlt plrudwbuöm  
bmijefaeji bñ aw&onf wzefwbuöbmomijefaeji f  
vnf purfwppmi bñ ½bejef? uesufapmi fsm; ryg  
r0i fjzpafejebnf xblumi fpyg' udt bdr̥y#u usrf\*efvp&yf  
taeji fxnbf fi rSa&wufcuyg\avm- ob, jzpzG &m  
½bayonf

txuvfi fmirnftjzpfwi jfxm;aom oAlwog' dwd  
 t bdr®nf ta&twufm;zi fur faygi fclp fpmi f½bnf  
 pwl ftrswp0&ld wi jfxm;aomplepbnfurftobd\  
 ay:aygu&macwft vldfrwybnfnf0ecl&ayrnf w½yf  
 bmomolyeqlm;&mü tclomurfwbn Epudyeqlm;  
 onjzpf w½yfbomrl Ep fpmi f½bnlonf p-yduwpph  
 vldtjynftplyeqlom yk½/fñ w½yfbefawmfub  
 ] [ l, 0 qefjzpf? bmonjyeqlomumvonfc&pEp(650)  
 w0ldijzpay\ urfylyk½/furfykacwfaom tao;pdrf  
 rvcufwbnfnfurftm;vll wajy;nlnm yg½bnfr [ kwf  
 acy/ xblumi f purfwld day:aygu&mou&mZft vldf  
 a½bemufeuepñ pp0&efñ rjzpElclom tajcüyi f½bnf

4i fwn t bdr®urf\*efsm; ay:aygu&medgefalmumi f  
 taezi foAlwog' dwdbnfpodt qjlyxm;lu \-

]ARjrwpponfa' otobd umvtwefwef  
 wld? y&d wft pmpm wldm; w&m; a' oemwld  
 udbtenftuof a [ nllum;cbnf aemi f cg  
 on0ubudrsm;jzpluaom & [ Eart ½sjfwvld  
 ]4i fvw&mpum;wvld'ge0\*%m; jylpbubld  
 waygi fwpnfwnf jylpkvsufrswbm; xef  
 odcllonf pobm rodqnclygu

y#uol&y6nf jynfNurnfr [ kvfcs' t  
aLumi frfn t bdr@ oemw6nf tLurfzif  
qLhomfolvã0e, wN tw6 fú yg0i fe  
aLumi fvn f }

p tqLtwidfyi foA w6g' w6nf rddN t bdr®  
y#uukrnf ]AK' bmod,ppppfsm;}- [ k, Nun&M;uonf  
obbmfur fvpapmi pL urfjyK' w/ft o)0) yg0i feonfid  
]paqmi forsm; } [ k tar;- tajzay;M;uonf py#uay:ayguf  
&macwfdtwd us razmfefEidomvnf teluyqhaom  
acwfid ce fef, Eid6nf

oA w6g' w6nf ]c&pEpvp&mpk tw6 fú rdd/d  
\*EP fql&em ofg, emwi fvp&yfidusi fycM;uonf xlbfg  
, emwi fú acgi faqmi yK' w/ft ]0orvix&fjzpbnf [ k  
azmfym;onf p tcrftem;w6 f4i f\*EP fom;wN ausM;uom;  
aom]Obmoursf(r ma0omoursf)}uk& [ Eht ½Sjfwfg;&m  
w6p&i M;uonf [ ktqLd6nf , aeAwV/2&aom ]a0omo  
urfjudavM;uonfomtcg ]t bdr®@u}pm&i fwi f  
xn60 fxm;aom urf\*efwLdye fvnfidum;xm;aLumi f  
awV/2&onf x&Lumi fpy#u\ouvrfonf ]c&pEpvpf  
&mpkuf aemufEid6M;uonf tcdErm , Nun&ayonf

oAiwaj' D t bdr̥y#uü x|jcm; qkaom Oabovu<sup>©</sup>  
 Pmrñ urfwltm; tav; tjrwyfki cefim; av; eufit vldif  
 c|cm; xm; jci fyi fjzpf\ a½włi fzmjy xm; ckaom urfcepapmi f  
 wlt euftrswp0vwpjzpaom ]ÓPy|neolwã ukt bdr̥y#u  
 wpgM\ ] tajcct usqR trçifwçR y"net usqRur) ftjzpf  
 owfswfvuçk m; Luonf ueajcmufurfwltm; p  
 }rvur&ifudf wqi fygufñ; vmaom urfpç fm; ] [ k  
 trswftom; jylu\ yrmtm; jzi çk bmf]ÓPy|neolwã onf  
 cEmud jzpf? ueajcmufurfwltm 4i fçEmud R ajcrsm; om  
 jzpluonf xblumi ftrnfn& mü , i furfp0vwpfswyg;  
 aomurfwlt trnft obo\ aemuñ ]yg' (ajcaxmuñ)- [ l  
 aom Oabowyf c|cm; rlykxm; onf ax&0g' y#uüum;  
 p b|cm; csufçd r½çy/

tce(5)

ygVESfouivurf\*E&fVWm, tLur;Ebf, O&uf

[ ɛ, meAk'bmomOifm;yi fjzplUaom p]ax&Og'

\*E&fES fjoAivog' \*E&fWd tbröy#uE&fVWdktmuf  
azmjygtwidf Ebf, OmUnEdbnf

ax&Og'

oAivog'

1/ "r@\*Pj

1/ oöwgd&d myg' /

2/ Ob\*f

2/ "r@Pyg' /

3/ "mwlu xm/

3/ "mwlum, yg' /

4/ yk%ynwid

4/ ynwidg' /

5/ uxmOwW

5/ OchmPyg' /

6/ , ru

6/ yu&Pyg' /

7/ y|me/

7/ ÓmPy|meokwá

ptxufgtptp0fñ trñcsi fe|pyöñfupll

p0&km;aom ½S ÓPwadvmurax&K pëpftwidfjzpygonf

ptwidf pOmUnfjgu y#uE&fVWd/f½Uaom

] "r@\*PjES f]"mwlum, yg' (usrfw&3);wbñfi?

]yk%ynwidES f]ynwidg' (usrfw&4);wbñfi? wajy;ñpñ

½vefumi f- [ kxi &onf obmftEpdvfvmlUnfom

tcgurl purftwvld/fwi fyo&km;aom tallumi ft&m

rsn;ES fpepfbñfrsn;pñu|ym;aeallumi faw&onf trñf0

om wloa, mi jzpf? tE&fö&jci fum; jcm;em;aeUonf

tallumi ft& xnöi fyl wi jyyk babmü trsm; qk  
 winhl aw& onl fwpöknvnfaomur fwrñ ]0b \*lursf}ES f  
 ]"rúEyg' (ur fwr-2)}wözpñuonf ]0b \*lursf}wö f0bi f  
 aygi fwpö, fwpck yg0i f? "rúEyg' ü u@Eöq, fwpck  
 ½önf , i fwtteufygVöbif wpö, fiv;cES f ouw  
 "rúEyg' ½öu@wpö, fiv;ckwöbnfazmfkw fsvi fxm;  
 aom tallumi ft& mü winhelluonf wi jyyklepñi fom  
 rwinhy/

a' oemallumi ft& avkmlunöbn fðbmfouwtbd  
 "rðmayplonfygVdt bðrðmaypES f0öðmom uþym; aevsuf  
 okwðmayplwES f0uypöwinhlumi faw&/ ouwtbðr®  
 yðu urfp0Eepñfom ]ynwöwäg' urf}vm Juryn  
 wötyöf& tallumi ft& trsm; plwöbnfygVöðu 'Cedim, f  
 vuPökva(okwö0F31)ES frsm; pñ whelluonf urfp0f  
 Eþñfom ]o\*lvö&d m, urf}\ "röwödt a&twöft  
 vörfpönfwi jyykpm[ eöñfnf 'Cedim, fsoöwökvá  
 (okwö0F33)ES f4i ft bðrýðu(ygVörsyk\*wynwidurf(urf  
 p0F4)ES fñi f xyfveþyg;r0jzpönf tallumi ft& mrl 'Ced  
 um, fi ]' okw&okw(okwö0F34)ES frsm; pñeðuyönf  
 ouw urfp0föñ jzpfom ]yu&Pyg' }ES fax&0g' rS  
 ]0b \*lursf(urfp0F2)}wöbnfnfa' oemallumi ft& wpf

okawöwpöð (ygVöme? OzñES bölvuöokf &eEuf

pa'vva' o whh̥elluonf ouiwurfp0fjcmufzpaom  
]''r̥uEyg' )ES fax&0g' ]0b \*furf(urfp0F2)}? 0dk 'durf  
(Ak äCmorax&fwb̥nf̥nf wi jyaom tallumi ft&mw̥d  
whh̥elluonf baw̥V&ayonf

urfta&tw̥ufcep̥urfp0%dujci fES ftrn̥mr?  
tallumi ft&? tof̥bP̥ew̥d̥ w̥d̥q̥d̥csuftenfi , w̥d̥  
%b̥nf̥swyg;? p̥t b̥dr̥y#u Ep̥&f̥w̥b̥nf̥xyf̥v̥xyf̥q̥zpl̥u  
onf [ k q̥Ed̥v̥mu̥f̥om taxmu̥ft̥xm; r̥%duacy/  
wax0wn̥f̥zpaom urf̥w̥r̥cl̥vn̥f̥raw̥V&ay/ x̥kt̥ji f  
ouiw̥tb̥dr̥ur̥f̥w̥d̥f̥u̥ p̥wi̥ f̥ [ majymj̥/p̥bol̥ur̥f̥j̥yk̥'̥w̥f̥  
trn̥f̥m; y̥tw̥yg̥%b̥onf̥ ygV̥d̥rum; ux̥m0w̥k̥ur̥f̥u̥om  
j̥y̥/p̥ol̥tr̥nf̥ay: v̥i̥ f̥? u̥e̥f̥b̥om̥ur̥f̥aj̥cm̥ur̥f̥w̥d̥i̥ p̥ol̥d̥  
aom&n̥h̥e̥f̥cs̥uf̥s̥d̥ r̥yg0i̥ f̥y/ raw̥V&ay/

ur̥f̥w̥d̥m; trn̥f̥ay;&mu̥4i̥ f̥? w̥p̥ur̥f̥p̥0tav; teuf  
tEp̥om&tv̥d̥ur̥fp̥0&mw̥d̥i̥ f̥? ouiw̥tb̥dr̥y#u̥u̥ p̥ep̥f̥  
w̥u̥d̥%b̥nf̥4i̥ f̥w̥d̥ur̥fp̥0f̥vp̥j̥zpaom ]OmPy|meok̥w̥ur̥f̥j̥  
onft̥b̥dr̥p̥maywp̥&yf̥w̥\ tEp̥om& j̥zpb̥nf̥ p̥ur̥f̥  
ukt̥aj̥cj̥yk̥i̥ ur̥f̥aj̥cm̥ur̥f̥w̥d̥x̥ef̥um; v̥m̥luonf [ k  
t̥cl̥f̥rm̥r̥w̥f̥ x̥m; luonf ]um, }ES f̥]yg' }r̥m; [ l̥i̥ c̥f̥cm;  
az̥mj̥y̥luonf Ak \ a&mi̥j̥cn̥f̥w̥mf̥aj̥cm̥u̥b̥; w̥b̥nf̥i̥ f̥

p ]y|me fur f u d b k o y f a b m t c g r s a y : a y g u f m a l l u m i f  
q l l u o n f x l t j y i f p u r f u d t b d r @ m a y \ r s w f v i d f t j z p f  
] t b d r @ a b m w & m ; \ t k w j r p f t j z p f w i f m ; a z m j f a v l 1 / 2 l l u  
o n f

p o d t e n f t u o f r o w d u g i d f l 1 / 2 e l l u o n f s w y g ;  
p y @ u e p & y v b n f ] r v t m ; j z i f w o a b m w n f j z p l l u o n f  
t b d r @ ; c s u f w p r s t w n f r s t a j c j y k a y g u f b ; v m l u o n f -  
[ k a x m u j y & e f v l v m u f o m t a x m u f t x m ; r s m ; r a w l 1 / 2 l l u  
a y /



tce(6)

ygVdt bdr̥y#ue dje

ygVdt uwa fwm fud u c k m; Luon fax & Og' Al' b m  
om Oi f w b n f p - t b d r̥y#u o n f n f u e f O e l, E s f k w a  
y e l u r s m; u b k i f j r w p b & m; u d w i d f o u f w m f i 1/2 b; 1/2 b O f i  
x k v a z m a [ m L u m; c h o m A l O p e p p p f s m; j z p l u o n f [ l i  
, M u n f t a v; t j r w j y M u o n f

pye#uuk Al j r w p b i o n f r n b k p w i a [ m L u m; c i f ?  
r n b n l e n f z i f j y e f b; q i f o u c b n f t a l l u m i f e d g e f E s f  
y w b u f v n f y g V d r̥y#e f s m; ? t x l t m; j z i f t b d r̥e t, f o m  
u r f e f s m; u t u s, f w O i f w i j y 1/2 s f v i f x m; M u o n f

t b d r̥e o r i d p O E s f y w b u f o m e d g e f p u m; w b i k a,  
b k s t m; j z i f o l y d f c j m; r s w b m; & a y o n f

- (1) j r w p b b & m; o c i b n f a A m " d i & i f u o A h k v  
Ó P a w m f u d a w m f l y d a e m u f p a ' o t e b w O d i f  
w i f c e p & u f c e p f / l o w i o w i n ( ) o l w i f o k  
a w m f N / p w k w a j r m u j z p a o m & w e m C & o w i n  
[ p h e a w m f p O f t b d r̥e p f u r f u d u r f p O f t  
w i d f p a f w m j z i f q i j c i f w m f l o n f

aemu fli z p f om y | me f w d u b l o y q i j c i f w m f l  
aom t c g ü u l d f w m f s t l c g f om a & m i j c n f w m f  
ajcmu b g f v l u e f l ; a w m u f v m l u o n f

(2) t c g w y g ; j r w p b b & m ; o n f w m O w ö m e w j y n f  
y i f v , f u o p j i & i f ½ d y @ k u r Å m j r a u s m u z s m  
x u f p l u m O v m w d u f v p f o m i f r s p n f a O ; a & m u f  
v m l u u e f o m e w f t a y g i f w t t v , f i o l v i f o l l  
a e a w m f p O f r , f w m e w b m ; u l d u l d f w m f r s u f  
a r f u i j k i ? ] u b v m " r m } t p c d o m t b d r n y ð u  
u l d o g w l f o l l v y w f / H a [ m j y a w m f c b n f

(3) x l b l v w t t w l f A k j r w p b o n f q r f c l u c e f e f  
a o m t c g u l d f w m E S f w x y f v n f w h d o m ½ k y f  
y f i ; a w m f u z e q i f i ? ] p r a o m w & m ; u l b u f u f  
a [ m l u m ; ½ v a p o w n f ] - [ k t " c h e j z i f u l d p m ;  
x m ; & p f s u f t a e m w w a & t l d b l q i f o u f u j r e f  
a w m f N / x l b & t l d i u l d f u f o e p i f w m f N y d  
a e m u f O w a & u l k u l e f o l b q f c l u a w m f N / w z e f  
t a e m w w a & t l d b l i f j y e f n f u j r e f i ? q r f o d f  
a y ; l y d a o m f p E u t a w m ü a e o e f w m f N / " r a o e m  
y w j z p a w m f a o m ½ s b m & d w & m r a x & b n f n f  
p E u t a w m o l a e p O f m v w f ? b & m ; o d f t m ; O w f  
B u ð O w f , f j y l a w m f N / A k o n f r a x & j r w f t m ;

olawolvp00 (ygVdne? OzNES bglwuoikv f & euf)

ewfvlt xli rda[ mUm;chom t bdr̃y#u oem  
awmf p0Eukēnfay;awmf lonf rax&jf wfvnf  
aumi f p̃br̃sṽom;í? Ak nējy tyfom enft  
axmi ftaomi ftoefw̃zi fweqmqi fsvfp  
a' oemw̃ludr̃d̃wynf&[ efi g;&mvltm; jyef  
vna[ mUm;awmf lonf polzi fefw̃ṽk̃li  
Ak ūd̃fṽda[ mUm; tyfom t bdr̃y#u oem Nỹ  
q̃k̃c̃eS f ṽjyñti om&gṽ&mrax&jf wfṽjyef  
vnfa[ mUm; tyfom t bdr̃y#u oem Nỹq̃k̃c̃eS  
Ep̃&yṽb̃nf w̃lỹk̃l̃eufjzpf̃yonf

ygVd̃urf̃\*efṽli azmfy tyfom t bdr̃y#u oridf  
allumi fay:ayguỹkt̃c̃kỹf̃ñp̃rl̃om̃ jzpf̃yonf

ygVphaye, ṽṽos̃fṽl̃ft̃ bdr̃y#uES̃fṽw̃buf  
aom ed̃efud̃t̃ap̃mq̃H̃ w̃ij̃ỹ a[ mUm;or̃h̃  
½ f [ mAR̃ äC̃morax&(c̃&p̃Ep̃fav;&mp̃kt̃q̃H̃  
ES̃fg̃&mp̃kt̃p̃)jzpf̃ t̃jyñl̃Ẽpl̃q̃H̃ w̃ij̃yx̃m̃  
aomurf̃onf̃4ĩfrax&jf wfṽp̃&ĩC̃hom̃ t |  
omvef̃"r̃ẽ\*P̃lt̃ |ux̃ñ)urf̃jzpf̃bnf

aemũf̃emĩ fax&0g' ur̃f̃jỹk̃k̃w̃ṽb̃nfAR̃ äC̃mo  
rax&R̃ tq̃l̃rẽẼug̃l̃ft̃wñj̃ỹk̃ a[ majym̃Uoñjzpf̃?

t bðrðrðfMumi fES fywbuafom edgefMumi fonfygVd  
pmaye, fvi f wxyfvnf wnlvnf ½ðayonf

rsu f rñu f c wfygVpmaye, ES YAK 'Og' ulbqefppM  
uefom taemu f vdf olawoWb nfygVdt bðryðu ES f  
pyf/Ofi rdvNob, rsm; uldMumcP azm&kwvi jfyavV  
½Mlionf

py#uwl f w&om a' oemrsm;? aOg[ m&rsm; ES f  
pm[ effaetxm; wvldbabmw&m; ½axmi f&i f? pmaywp&yf  
\ wlvu pOfonid/½axmi f&i f? bmomaA' ½axmi f&i f  
qefppMuly) aemu f

] t bðryðu ) onfAK Ope pff&yg\avm]

- [ hom oabmr&buði onfar; c&f wvldkw&zm; jref  
wvMlionf

] t bðryðu c p f r f w b n f n f u e f # u e p q l  
w f f a e o n f o d r y k f s n ? o k w f s u b b b f g , e m o l u d v i f  
& m w f f y g o i c l l u o n f n [ k v f g \ a v m g  
[ k v n f r l u m c P a p m ' u w u c l l u o n f

par;c&fwb n#i f? par;c&fsm; \ tajzsm; on#i f?  
 pjyó emES fvdur#duqupyafeom tbdre#p06n#i f?  
 pjyó emES foG 0duqupyafeom ygVdtuwp&yf/\  
 oridf06n#i f p0i pm; zG áumi faom olawoee, y, f  
 wp&yjzpf pwi ftu0fr0wi jfygonf

½S AR äCmorax&jfwK tqkireff & AR onf&wem  
 C&owin[ ü tbdre#epusfv#uka½S0p0n pdvzi b#oyc/  
 onf k rsvbm; & onf

pwi ázmjfytyfom ]&weC&}uld½S fy&mü ewfv#ef  
 qiftyfom (yuw) & wemclepfg; w#zi fybaom ]taqmuf  
 t0d[ lí 4i f? & wemrsm; rnfom tbdre#epusfv#uk#oy&m  
 jzpfomtaqmuft0d[ lí 4i f? t|uxmq&mrsm; u t"y], f  
 zG 6kuonf x#lumi f#p tyb#v# f] & we}-o' gonfyuwd  
 ausmufsu&wemvnf jzpe#bnf tbdre#epusfvnf  
 jzpe#bnf kEpsd, kE#bnf

aemu#vzef]owáowin[ }[ k0mtqE# fyw0uf  
 (4i fygVphayw# fuyi fu#&tsufsm; ½S bayao; onf/ r[ m0\*¾  
 usrf(0e, y#u)ü oA#kwÓPáw#&awm#bnfStpjyaom  
 AR Oi fvyldfwpudusf0d] jzpfazmjyxm; onf aAm"y#i K  
 te# AR jrwp#n ule#&epc#om ]owin[ }w#k#azmjfy&mü?

dep&uclerf/lowäowän [ } tpm; dep&ufg;vD]yÜöwän  
[ } ubm aw&ölonf pig;v&omowän [ wü fvnf  
] &weC&owän [ } rygOic&cs/

] purfay:aygu&macwf& q&bmfr [ m  
0\*ürfonfAR äCmorax&K t|omvel  
urfxufif tjmaom ygV&Lupmay trsn  
plv&ufif rsnp&yi fapmaeof AR Oi &ef  
ES fyw&ufvnf pr [ m0\*½&t aLumi ft&m  
rñ tapmqH rsvvr&vp&pmi fjzpf&omaLumi f  
purf&S]yÜöwän [ } tp0&vmönfowä  
owän [ tp0&vmxufy&ö&e&bnfñ , H  
rñ;zg fr½&ly/}

x&Lumi f] &weC&owän [ } ES fyw&uf p0&fm; &mi  
y&utq&du&idif , &t&vm/ ½&f [ mAR äCmo tp½&om  
ygVdt |uxm&sfjy&q&m&w&L t&qu&idif , &t&vm- [ k  
aw&awmz& &m ½&öayonf

wze&vH] AR önfptb&r&' oemw&ü&dt , &vwm&wf  
om; tr½&öom ewf&öw&v&ttm; wm0w&öme&wfynü  
Elw&w&fizi fa½&öDp&na [ mijawmfr&bnf] [ ked&ef\ ' kwdy&idf

wi f/2bnf p t q d d s f [ mAk äCmorax&bnft |om  
velur, 0bedjefu \*gxmjzi fi f? pum;ajyzi fi fazmjyxm;onf  
p tyldfu wmw0w0mwif t bdr@ [ mUm;allumi frubm  
azmjyí ? Ak \ wmw0w0mc&0p0bnfrnbnf umvu rnf  
onft allumi fallumi fay:aygu0bnf [ hom tquftpyft  
us, fid bedjefu nejyrxm;ay/

**ptallumi &yk Zmwallumi f tjynftplud**  
**ja' a0ga&m [ P0wk('ry' |uxm)wif saw&**  
**onf**

okwy#u? cl uedim, 0i f'ry' \*gxmw0 tzi0zpf  
aom ]'ry' |uxm)ur f? Ak 0\*%0 ja' a0ga&m [ P0wk(Ak "  
ewjynfsqi fou0omZmwallumi f) } tu0fonfpo0zpf  
onf

&mZi\*kE 0baX;wp00 onf& [ Eln [ kau;allumiluulef  
aom \*EPfq&mbu0w0 we0clup0rjci fi 0? pEute0by0f  
wpf/lu0p0i f suftjri tawmi 0jcmu0, 000m 0g;widf  
x0v0 f0m;í ]& [ Elnzpfgrlaumi fui 0&0zi 0uí , 0qmi f  
luavm}- [ kq0/ e0P0m#ykw0 EPfq&monf0yg, 0vrsnf  
jzi f vma&mu0fwmif q00m0nfr&acy/ c0p0u0jrmu0om  
aeü 00Ctzi 0s%0 ja@mvbm&' 0Zrax&bnf%0 f [ marm  
\*%0mefw0d0w0fcu0ft & r00 E '0j' 0we0clud0i 00;0yawmf  
rjci fjzi foy0fuk0onf

xdt allumi fudb&m; oü foalwmlaomt cg jypwif  
½wfcawmlonf wvdlv/nf p tcsufudt cü fumi f, li  
oüCtztm; Eüfswfwuonf pwi fAdm&ri fubonf  
avüu&m;awmi fyejzpf? Al onfrddid vldfweclym#ü m  
jyawmlonf

omOwignfri fÜ, mOfjzpaom u@onfyctyaom  
o&ufi &i fü Al onf, rdijym#ü mudt xt;taxüdyawml  
rlydaemufwm0wöewjynöüEpf/s f(olz0g;)jzi fwuü  
awmfN/ yifv, fuopji &ifci fxm; tyfom y@kurvm  
jrausnuüxuf olwi folawmlpOf r, fwmewö;m;t;  
tr;jyü ewftaygi fwmö;m; olvwvwl t bñrñu&m;awmüd  
a[ mlum;awmlonf a' oemawml qü r, fwmewö;m;onf  
aomwmywüüwñf? ua#½pomi fraom ewvldzñf  
Bupñaom w&m;obi fjzpaawmfN/

Oguwft hōmaeü b&m; oü önfjri fñawmi f&ü  
&yfvuf, rujym#ü mudyawmfN/ xdemufSewjA [ ®  
taygi fwbcllvuföüüewö;m;zeqi ftyfom ywjm;  
apmi fwejjzi fouló e\*ñfñwltg;olbuqi fawmlöbnf  
vlt &yücl&muafwmfaom b&m; oü vltm; ewfvwlt pifwf  
Eüwvü \ ½s öm&gw&mrax&f avüu&m;csufud t



allumi fjkvsuf]-----}tpeom "r\*gxmulca [ mlum;  
awmfbonf

þ ja' a0ga&m[ e0wkyü yg½&om tbdre@defonf  
t|omvelurfxufydyndy\ / þZmwfrfEp&fyvd  
tdiff rmiwifjxm;aom AK \ wm0wömc&ðudazmjf&mi?  
þt|uxmq&mfpg;wbnfygVdoutwif½&ðom \*gx  
tcudtwat usxlw&sqmi fudum;xm;allumi fawö&bonf

okwEly#u? cl üedim, ftwif½dayw0wkurfü  
tu&ayw0wkn&om Zmwfrfwp&fyg½&onf

þZmw&llumi fü- ]

tcgwyg; jrwþ&b&m;onfw0wömevjfnfyi f  
v, fuopji &i fü y@kur&mirausmuZmxufowifolk  
awmfbonf þoljri f&awmi f&di olwifolk&awmf&om  
jrwþ&b&m;oci fud plum0vmwldufv&omi ftwifrs  
ewftaygi fwb&nfnfa0;a&mu fmluulef? c0fuyf/ly&ur  
Muulef/ wplwa, mu&omewf tqifta&mi f0AK \ tqif  
ta&mi fud&vfrx&fyEldcs/ AK \ud&awmfStqi fta&mi f  
onftvi fpl&omewv& tqifta&mi f&ufx&fyomv&f  
\)- [ hom ta&llumi ft&myg½&onfok \*gxmwbyg0i ll\ /  
þ \*gxmrsm;onfAK \ wm0wömc&ðudjyn&oniftapmq&#  
y&upmay taxmufxm;rsn; [ k , lq&ayonf

pZmwfr̄fũ tu&ewõm;ES fEEuewõm; E\$õõ  
 wñ a½SũjykcZ;aom 'gerEpf&ES f rwmUaom tucay;  
 Ep&yvñudtallumi f̄yki Al ä [ mUm;chom 'geES f̄wõuf  
 aom a' oemruld̄m aw&onfr, f̄wmewõm; \ tallumi f  
 4i f! t bdr̄a' oem tallumi f̄udi f p0wkwõ fwppe fwppe  
 azmfyrxm;acs/

pwi f] t bdr̄eje f̄allumi f̄jũ qufyf̄yõi f̄om pmay  
 tqi bñqi f̄vñudũ f̄quftjzpf̄jri Eñõnf

(1) Al ònfwm0wõmew̄j̄ynõũ tu&ewõm;  
 ES fEEuewõm;wñ 'gerwñudEñf, Df̄ [ mUm;  
 chLumi f̄yõi õnf tu&ayw0wõkonftapm  
 qñjzpfõnf

(2) p0bvm0wõmü Al òlvi f0kæawm̄f̄aom tcef  
 udt bdr̄v&m;õ) a [ mUm;aom tcefjzpf̄Al "  
 aCmorax&jr̄wũ azmf̄ȳyõ õl \*gxm̄vñudũ  
 um;í c; ½s f̄yõõnf

(3) wzefp \*gxm̄rsm; uñdi fr̄wnf Al äCmorax&f  
 \ tqld̄reñfwl "ry' t | uxmq&m̄jr̄wũ  
 rd̄ a' a0ga&m [ P0wkwõZmw̄f̄õñ a&;om;çj̄yef  
 onf}

xblumi ft bdr@y#u orid :&m tqi vduq mayay:  
aygu&macwft vduf yidjcm;&aom ayw0wk onf yXr?  
t|omvedjef onf kwd -jzpf "ry" t|uxmonfwwd  
jzpfay onf

xltjyi fedjef \jrpZm;c&mjzpfom tu&ayw0wkuld  
zi bdb t|uxmq&m t½s frygvrax&(c&pEp10&mpcef  
url-

]txufznjygoif\*gxmwbnf y#utwif u  
½&u aom/nfo&ma[ mygVdhr [ kwf ofg  
, emwit ½jfwvbxnbi sxmaom \*gxm  
rm jzpf onf-

[i twdvi frebktmcbnfivnf t  
a&; l tav;teufp0fpm xldifomtcsufvpf  
&yfjzpf eac onf

tce(7)

]t bdr̥y [ hōm a0g [ m&

t bdr̥y#u edje ES f pyf/0fi ygVpmayw0 fūyi f  
awV#Saom tapmqll urf\*ef taxmuf xm;wdu dwi jycly  
jzpfyonf

ptallumi ft&yES f wpyfvnf wnfeom  
]t bdr̥yurf\*ef wbnfAK 0pe ppfrppf [ l  
aom jyó emonfnf rllumcP ay:aygucl  
zlygonf

omoem0eafqmi ft ½j f wfvbu vnf pmayurf\*ef  
taxmuf xm;wlyí ½s fvi fcluzlygonf obomf pob  
wi jya0zellu&mü ray:rxifwdflyfeom pppkdu bnf  
u@wp&fyuefzelygonf 4i frñ tjcm;r [ kwg/ y#u w f  
awmf w f aw&aom ] t bdr̥y [ hōm a0g [ m&tm; qefppf  
wi jfryi jzpfyonf

xblumi fp tyidfw fygvduwpmaytw0 fū xnlf  
of folp&xm;aom ]t bdr̥y [ hōm a0g [ m&ES f, i fa0g [ m&  
ES f wbu f om t | uxmq&mwll tqktrfsm; tu0fr0  
ppnfwi jfym;ygōnf

olawolwp00 (ygVdne? OzNES bglwuoikf &efubf

1/ ]&[ efwE xbwyg; t \*gi g;yg;ES fynbom &[ ef  
onfyUi fclray;&? eD &nfray;&? omraPub  
rvlyfuKap&/ i g;yg; [ bnEm;è

(1) tebaewynf twaewynfvudri jrwfom  
usi DwbduES fusi lipci fi n rpfEidf

(2) tusi jrwk tpjzpaomodü qkrjci fi n  
rpfEidf

(3) tbdre qkizwjci fi n rpfEidf

(4) tbdel, ü qkizwjci fi n rpfEidf

(5) jzpa:yvmaom t, ln; uclw&m; ozi facsrwf  
pdci fi n rpfEidf

(r&i fygVedel, r [ mO\*% [ mcEu Oyortja' wAl yÜo  
u uxm-pmrseE92)

]emr fylvudljcm; jci fwnf[ aom tbdre qkr  
tthomi n rpfEidf tvkplOel, y#uwnf[ aom  
tbdel, ü qkrthomi n rpfEidf} (yg&mZdu t |  
uxm-' R pmrsuE927)/

2/ i g%\$ fvwzefxji fvnf &[ efonfw&m;awmEud  
tvk/ cpZG fompum; uclqdwk/ vejrwfom  
tbdre onfw&m;ü rsm; pñ jrweqci f%N/ pw&m;  
onfnf r&mykwwfom w&m;wnfj/

(olwElyðu? Cedim, ? o\*lvokwESft\*lv&edim  
, ? ' oueygv-emv0\*)/

]tbür?tböel }[ kom þpum;ü-

] "r®tbür?öel -tböel }

[ lí av;rb&N/ xlvif

] "r®[ bnf]olwElyðu} jzpñ/

]tbür®[ bnfcþurfulæfom ]tböryu&P}wld  
wnf/

]öel, }[ bnf]öbi fEþfg; }wldnf/

]tböel, }um; ]cEüESfy&öj&}urfwldnf/

wenfaomt; jzi f

olwElyðu? tböryðuonf] "r®rñ/

r\*Ejci fubbtuslv&m;wldbnf]tbür®rñ/

tvþþom öel, yðuonf]öel, }jzpñ/

uavomw&m;wlddfat; apallumi fonf]tböel, }

jzpñ/

(rmwdu0\*%uxm? pmrsuEñ 230/ t\*lv&t |uxm

w-w® pmrsuEñ 291)

3/ (om&gwirax&fir;) ]ig½S F b, b b m&[ efonf  
 a\*goöft i Mui fawmudwi v, apt lenf)/  
 (r[ marm\*¾meafjz)- ]ig½S b m&gwir p omoemavmf  
 ü &[ e f e p f g; w b n f t b d r e s p y a o m p u m; u l d j y m  
 q l u u e r / t c s i f c s i f a r; j r e m u e r / t a r; c l a o m  
 &[ e f w b n f t c s i f c s i f t a r; u l d j z q l u u e r / r y i f  
 r y e f a j z q l u u e r / )  
 (okw E y e u ? r Z i b e d i m, ? r [ m a \* g o ö k w a r & i f y g V d  
 r l v y P ö p m r s u E n 27)/

t b d r e w w e r f u l e f o m & [ e f w b n f w & m ; a [ m  
 v w f o m t c g ] p o n e m ; i g w l t , l w n f ? p o n e m ;  
 o l w y g ; w l t , l w n f [ k r o d r o d t , l u d ½ s f t i [ ( B u l i )  
 o l w y g ; w l t , l u b c s y a j y m q d / o l w y g ; \ t , l u d ½ s f t i  
 [ ( B u l i v n f ) r o d t , l u d ½ s f w w r / w & m ; E p f s w l j c m ;  
 e m ; c s u f i d c r w f ö f a p \ / t b d r e u d w e r f o l u r o d d  
 t , l u d d w l n r h o m t , l t w l d f o l w y g ; w l t , l u k n f  
 o l w y g ; w l n r h o m t , l t w l d f ½ s f v i f a j y m q d w r /  
 w & m ; E p f s w l j c m ; e m ; c s u f i d c r w f ö f a p w w f x l u m i v i f  
 ( o m & g w i r a x & f i r ) p o l u b u j z p r / t c s i f o l w i f o l a z i j z p f  
 a o m a r m \* ¾ m e f t l e z g f ½ s y p t b d r e u d q m i f o m o j z p f  
 E t n b d r e o m t a l l u m i f t & m w d ö P e u b u f & m u f p v s u f

Ogd emulyf;apí avmukv&mw&m;uldsu ffrnujy/&m\ -  
[ k r e l l u m ; a y \ / ( r m y P r o | u x m ? p m r s u E ñ 150)

4/ ]&[ efvld xblumi f) p o m o e m a v m f i i g b & m ; o n f  
t l u i f v & m ; w b l d k ; a o m Ó P j i b d o i v m m ; a [ m  
M u m ; a v m f t y k / t b , b e n f [ h u m ; -

o w d | m e f v & m ; a v ; y g ; ? o r y o " g e a v ; y g ; w l i f ? E ' y d ' f  
a v ; r s w l i f ? E a l E ' i g ; y g ; 4 i f ? A k v f i g ; y g ; 4 i f ? a A m Z i f  
c l e p f g ; 4 i f ? j r w f o m r \* 3 4 p f g ; 4 i f j z p l u \ /  
x l b w d | m e f o n f v d t v k p o m o l w b n o m v s i f  
n i n w o n j z p f ? O r f a j r m u f e b n j z p f ? r j i i f c l u  
u e b n f j z p f ? u s i l u u e f o m x l b w l v f n f  
& [ e f e p f g ; w b n f t b d r v d i x l j c m ; a o m t , l 1 / 2 l u  
u e b n f j z p f & m \ }

(o k w y e u ? r Z i b e d i m , ? u E l b w 2 0 y & d P r o ? p m r s u f  
E ñ 27) /

] t b d r } [ b n f x l j c m ; a o m v & m ; w l d n f / p ü o l  
q , c l e p f g ; u e f o m a A m " g u e l w & m ; w l d d q k l d /  
( 0 y & d P r o | u x m ? p m r s u E ñ 19) /



5/ x@ [ efwb nf (rdw/bu) uld fudry@; rsm;? p@/fid  
 ry@; rsm;? ynmuld ry@; rsm; Muulebnf jzpfygsuf  
 t bdr@uxmES fa0' vuxmud [ mUm; Muulef/suf  
 npht/aomw&m; obbu&mufilebnjzpf rojdi f  
 EiddUulef  
 (t\*fw&edim, ? yUuegw? a, m&mZD0\*% 'k-w@  
 pmsuE@ -94)/

] t bdr@uxm} [ bnfovt p% sulefom jrwfom  
 w&m; wES pyfom pum; w@/nf/  
 (t\*fw&t | uxm? pmsuE@ 37)/

6/ ]jyó emular; jrefth- [ k okw@t t c@ fwmiflyDrS  
 Oehfulzpp? t bdr@Ujzpp ar; tM ygp@/f mywf  
 oiK/ Oehfü c@ fwmiflyDrSolw@Ujzpp? t bdr@  
 Ujzpp ar; tM ygp@/f mywfoiK/ t bdr@ fwmif  
 lyDrSolw@Ujzpp? Oehfulzpp ar; tM ygp@/f  
 tmywfoiK/  
 (Oel, y@u? ygp@/d ygVdbdr@EDb \*fygp@/d u@?  
 owkyg [ e0\*% pmsuE@ 460)/

7/ wduv&fyg\ / oi onfolw&vduabomfi f? \*gx m  
 wduabomfi f? t bdrwduabomfi f oi Oavm/ aemufS  
 Oehfw&m; ubbi&tH [ kru&lvb] ajymqgtV  
 tmywfoif  
 (Oel, y@u? ygpa/d u@? o [ "ru0\*% 'kvd  
 Oalvceodumy' ?pmrsuEh 109)/

ygV@u wv&fw&aom txufg ] t bdrja0g [ m&  
 tolv&teuf r [ m0\*(Oel, )? ygx d i 0\*% Cedm, jES f  
 'oueyw(t\*kw&edim, jwli ] t bdrp [ homyk fid] tbd  
 Oel, } [ homyk ES f, Dv&lv&pm; onfudaw&onf

t | uxmtz i vlvnf pü½&om-

] t bdrjyl fid

(1) emr&lyvltm; yldjcm; jci f/

(2) t bdr&epuf&f/

(3) r\* & jci f [ hom tu&w&- [ lí

t" & j, bkr& d z i b&lvonf

] t bOel, } yk fidm; -

(1) cEüES fy&dj&/

(2) ualvomwltm; Ni dfat; apallumi f- [ lí

t" & j, E&fyfz i b&lvonf

pi p p f m; jzi f r o m f u m; ygV d t b d r m y # u o r i d f } [ l  
í o j c m; a c: q l s k m; a o m o d i m y k f m; r y g / 2 s / O e l, y # u t m;  
i g; p l y k & m ü v n f ] t b O e l, } t r n & a o m p m p k r y g O i f i c s / p o l d  
q l b m f ] t b O e l, } [ h o m a O g [ m & o n f r n b l b m t a l l u m i f  
t & y f u l d & n h e f v u f y g o e n f - [ k p p p z g f / 2 s e y g o n f

] O e l, } [ h o m a O g [ m & o n f a, b k s t m; j z i f & [ e f -  
& [ e f r w l d o d i m y k f t m; v k u l d & n h e f o l p k m; a o m p u m;  
j z p b n f x l l u m i f ] O e l, } [ h o m t o k \ r v & n h e f & m o n f  
E p & m E p g, E l e p b g f o m o d i m y k f m; j z p l l u o n f

x b j z p f g r l ] O e l, } y k E s f, O v l h e a o m ] t b O e l, }  
o n f n r r v o d i m y k f v k u f x t j c m; a o m? t E l p d u s a o m  
o d i m y k f t z i f t u s, f m; u l d & n h e f z g f / 2 s e y g o n f t | u x m  
q & m a z m h e f t y f o m ] O b i f E p f g; } E s f ] c E u y & O g & } E p & y f  
w l d j c m; e m; c s u b n f n f p e n f E s E s f j z p f g o n f

x l t j y i f, a e l w l 2 s a o m O e l, p m a y \ w i f y k t o f f  
o P r e f u d l l u n f g u o d i m y k f v p & y f i e d g e f? r l y n w f  
t E l y n w f 4 i f w l d t z g p u m;? A k u b f v i d f, i f o d i m y k E s f  
y w b u f q l j z w d a o m t r c i f r m; (O e l, O w l) p o n i f t \* l j & y f  
r m; y g / 2 s e o n f 4 i f w l d e u f y " m e t u s q l a o m t y l d f r n  
] r v o d i m y k f j z p f? u e f t \* l j w b i v d y o n f i t m; a v s m b i a e m u f

xyCixG fxnIG f(jznfU)fxm;aom tybFsm;om jzpfacs  
 onf |poabmtwldf]0ed, ]ubvvsuf]tbde, } xyqif  
 jzpfay:vmont [ k, lqvucEldygr? ]"r}ES V]t bdr}toH  
 E&fVd xljcm;aomquG; fluknfvg; fiVvuloabm  
 ayguEldyonf

]ubkwfwi fawB&aom ]t bdr}aOg[ m&tolonf  
 txl;pdvdi fm;zG faumi fvbnf okwK Odwn&n%G; Cuf  
 onfolvpmayplu rlvjzpfom ]"r}tm; o%yG&wLjci fES f  
 ywbuf? &[ efwKtcsi fcsi f00j' ruJym;Muulefif tu, f  
 í uJym;cygu rnublvuemaqmi %ubibnEde fay;  
 nEflum;&efjzpbnf

pwG fAK onfoCmwldm; 00j' uJym;Elditcsuvldid  
 oufoypHxkvjfxm;onf ]"r}wbnfrnbnfsm; jzplu  
 onfuknfowg|meafv;yg; ponjzi fa&wLjfxm;onf  
 pod]"r}tEpdCrcjci f(t bdr}u xljcm;aomt, l r%du  
 ulefi f [ kw;m;jrpqKrxm;onf

pwG f]"r}ES V]t bdr}wL xljcm;aomquG; fl  
 udvdy jri &onf t |uxmuvnf ]t bdr}[ lonf  
 ]aAm"du@ w&m;-37}wldnf [ lazmjfxm;onf

wzef t\*lv&edim, fyÚueg wfi aw&aom ] t bdr̄®  
uxm)ES f]a0' vuxm} [ hom a0g [ m&w bldunfyg uvnf  
] t bdr̄® [ bnf ] "r̄}tm; ½s fvi fwi jfww&om pmay trsd  
tpm;wp&yf [ kt "y] , f&mu f eonf

t | uxmq&mu vnf] t bdr̄® ux m [ bnfo l v tp  
½s om jr w&om v&m;pkw ES fpy&om pum;wn f} - [ k zú v qd  
xm; \/

]r [ ma\*god olw f wú f ½s om&v w&m ES f ½s arm\*¾ me f  
pum; qd efú ] t bdr̄® ux l uax E d y ½s bnf polw k  
tallumi ft&ybnfa\*god t i l l u i fawm u d t b , o b m & [ ef  
onf wi f v , f p E d b en f - [ hom ar; c e f ES f w b u f  
rax&ft o b o w l u x i j r i e s u f y ; a j z q k m ; j c i f j z p b n f

½s f [ marm\*¾ me k t a j z w ú f y g 0 i f o m ] t b d r̄® y k f  
u d z ú v b n f t | u x m p u m ; t c s y f r i ] r d o g ' ( o u 0 g ' ) E s f  
o l w y g ; 0 g ' ( y & 0 g ' ) } w b d t w d u s c j m ; o j d i f w w f o m y n m }  
- o n f i f ] t b d r̄® j z p f c s o n f

] t b d r̄® u d w w f u r f a o m y k w f ] t m b d r̄® [ b n f  
r f i ] o u 0 g ' E s f y & 0 g ' u d t j m ; o j d i f w w b } ? w e n f t m ; j z i f  
] " r E s f w b u f o m t , l t q w l u r f u s i f v d f o j u d q k w d  
a l l u m i f x i ½s ; o n f

azmfyclybaom y#u w f w m f m ] t b d r̥y#k f y g O i b n f  
 &nñēfpm y d f c e p f k w t e u f ] t b d r̥y#k f u d t b d r̥e p f u r f  
 taejzi f z l f q k m ; o n f n ] E p a e & m ) w b m j z p b n f  
**x l l u m i f ] t b d r̥y#k f h o m y k b n f ] " r e \* P )**  
 paom c l e p f p m i f o m u r f w b l d t c q c y b d f  
 r & n ñ ē f w w b n f n x i f n a y o n f

½ s f [ m A k ' a C m o r a x & f v p b w n f o m j z p a i o m ] t b d  
 " r e b e f j u l p w i f z m f k w c b l p r a x & f ] t b d r̥y#k f t m ;  
 o a b m a y g u k i j r i f l o n f i f s i f t a l l u m i f t & m t q u f t p y f t  
 v d u f w p a e & m E s f v p a e & m r w i n h a l u m i f u l a w & o n f

**o p p f g i y g v d u w f w f f y g / b a o m ] t b d**  
 " r e - [ h o m a o g [ m & u l b e & m r a ½ ) y # u w p f  
 q ] t a e j z i f i f ] " r e \* P ) - p a o m u r f c e p f  
 a p m i w n t p k t a y g i f t a e j z i f i f v u c h , b  
 & e f n c u c h e a y o n f

p w l f a x & O g ' q k t r e f m ; E s f e b f , O m U n E l d f i f i n  
 o u i w u r f e v l w f a w l b a o m ] t b d r̥y#k a o g [ m & \ t e u f  
 t " g j , E l f q d u f m ; u l a z m j y g o n f

c&pEsf; &mpkt wŏ fay: ayguChom ouwvur fjk  
yk w/vp0jzpfom to \*rax&bnfrdd ]okwvufn& }  
usrf0ü ]tbdr̥y k t"y, f v; &yfubzi fyxm; onf

(1) op0 aAm"du? OarmuChom usi p0ft obo  
wldt us, w0i fvi fwi fyci fzi feAhebd  
ybkmi fwwom\*Pallumi f]tbdr̥rnk/

(2) trf v u, fbaom "r v p f g; \ 1/2 y f b f q b f m  
1/2 y b m O E S f e m r f b f q b f m ( t 1/2 y ) o b m O w b  
x l j c m; a o m O a b o v u P m w b l a z m & k w f s f v i f  
w w f o m \* P a l l u m i f ] t b d r̥ r n k /

(3) r d e i q e u s i b u j z p f o m r d d m; q e u s i f o m  
t, D g' u w b u d j i i f c i f ? a q G a E g i c i f t m; j i z i f  
l z d u a t m i j r i f w w f o m \* P a l l u m i f ] t b d r̥ r n k /

(4) o m w ( o k v a ) j z p f o m r l v a' o e m w b t e u f t " d  
y j, E s f t E p f o m & u d s f v i f w i j y w w f o m \* P f  
a l l u m i f ] t b d r̥ r n k /

wzefc&p f u e s f ( --- ) c e f v i f x i f b i; c h o m o u w  
u r f j y k w f ] , a o m r d i r a x & f ( o k w E d i \* P f ) u v n f o l  
] z k w w a t b d r̥ a u m o g \* } r n f o m t b d r̥ u r f w p a p m i t i p o l a  
? a p w o d i ? t e 0 o o o & E S f p a / D g l k w i v n f [ h o m w & m;

oabmwldwi f̥y 1/2 s̥ fvi fwwōnlf avmukw&mÓPfid  
yñ;apwwfompmayplonf] t bdr̥y#u - [ k 1/2 s̥ fyxm; onf

p ] tqdrefm; vllukaygi f̥y 1/2 k̥oylunifomf  
] t bdr̥y#u onf? ] t bdr̥y#u ac: qldbfom  
pmayponōn] r̥vllm; tEpdvavlmwwf  
aom o 1/2 yzllwwf 1/2 s̥ fywwfom oabm]  
ouōi feonf- [ kem; vn&ayonf

y#luwpmayrsm; tm; ] e0\* bwlkomoef] [ aompum;  
t& t\* ] tm; zifukc&müvnf] t bdr̥y#u } ud] a0, sm  
u&P} taejzi ft | uxmq&mjrwwvdu xnlōi fa&wūifylu  
onf

] a0, smu&P} [ hom a0g [ m&onf] zōi b̥jdi f̥ 1/2 s̥ f  
vifwi f̥y jci f̥] [ hom teufouōi b̥n̥jzpf ] t bdr̥y#u -  
[ homyl f̥m; ] "r̥\ teufabmyk fudxyqi zōi b̥jdi  
tpk [ k , byguvnf oi f̥vsmf efaumi fayonf



tcef(8)

tbdry#uESfolg, emwi f

tbdry#uayplonfy#uwp&f&aeziif okva

#u? Oel, y#uism,ESfEwl waij;nhm ay:

ayguvnr̄f&lg\avm;

[ hom tar;rcbnfnf]tbdry#u}oridp0ES fywf  
ouf avvmqijci&ldrom tcsuvp&fjzpfomMumi f  
pwl fpmjrnftjzpfwi jfygonf

ygVd#uufwvuf&efum;vmykloridp0vif ta&;

tygqkaom acwfwvuf&dr̄m;rb̄ ]ofg, emwi y#u}rm;yi f  
jzpbnf

]ofg, em}[ hom a0g[ m&ulbs&g fompum;v&ziif

½s jfy&ygrl ]ygVd#uufwvuf&ppvnr̄fjzpfom vlyefqld&m  
oICtpnfta0;}-yi jzpfgonf

ygVpmay r̄svvr̄fr̄m;t& AK y&e#u#di fwmfhaom

c&pfu&f(483)cefS taomuri f&acwfc&pfu&f(247)

txd&payi f(240)celtwof AK \ oICmwvbnfolg, em

wijci ftrubudjy/kuonf

xblBudf küyif(ygVdt | uxmur fpmwN tqdt&)  
 ]AR Ope}rm;jzplUaom ygVdtUwafwmft plUbbpnfwnf  
 jzwCUonf polBudfvtteufaf%SO)ppaom ofg, emwif  
 Ep&yvN tallumi fOwkubyeUwafwmft wf fü xnlbf f  
 rsvvrfwi fbnfukawV%N/  
 wwd ofg, emOwkudim; oU kOU bourfrsm;ES fygVd  
 t | uxmurfrsm;üom zwf rsvwm;&onf

Oel, y#lu? pMO\*%Vf fgoi fcom yXroftg, emwif rsvf  
 wrfü? %S f [ muó yrax&fr;jrefi %S GygvdaX&ES V%S f  
 tmeEmrax&vbu Oel, ES f'r@vldt obo) ajzqdlUonf  
 %S ftmeEmajzLum;chom "r@vldtrnEmrwyf azmjfxm;aom  
 usrfppm&ifwlf]yUedima, (ig;oG fomedu, vbu)- [ li  
 tcklyftm;jzi fazmjfxm;onf

poftg, emyftly)owf aqmi %LUaom  
 ]AR Ope)wldm; plaqmi fa&; twldftwmvlyf  
 iefukazmj&müvnf ]"rES Oel, uldppnfcI  
 Muonf[ li aw&onf

aemu femi f t | uxmurfwV/f aw&oubd  
 t\*ftpl y#lutpl [ hom pbnfenfrudazmjfxm;acs/  
 ]tbr@ [ hom ] tottefrudnfraw&ay)/

'kvd ol#g, emwi fsvvr fürl-  
 ja0omvlyn6m; [ efwbzmuifefomt usif  
 q, fkt(' o0w)wblumi fjpzy:vmonift" d  
 u/P fuk& [ Eht 1/2 jf wfclep&mwbbjzwC  
 Muallumi fj-ubm azmfj í ]"r®Oel wblm  
 pbn;Cllumi fjulbmfS azmfjrxmacs'

'kvd tapmqkrsvvrf [ k qlrnjzpfom 'ly0lb  
 ('ly0i) furr(ol [ k fufeforid)üvnfa1/2 ol#g, emoll&yfvld  
 tallumi fudtawmf oi fjn pbb azmfjxm; onf purf  
 trsvftom; t&-

- 1/ yXro#g, emü & [ Eht g;&mwbbnf  
 ]AK Ope}wblud'r®pk-Oel, tpk [ lí 4i f? t\*ijuld  
 yg;tm; jzi f i fowfsvfbbjcm; cluonf/  
 2/ 'kvd ol#g, emü & [ Eht 1/2 jf wfclep&mwbbnf  
 (u) w&m; ES favmfom tusi b, fswblidzsf  
 qbí? tusi vsu& [ efwblm; omoemawmfS  
 ES fkwbbnf  
 (c) "rES Del, tm; pbnfrl jylclluonf  
 3/ wwd ol#g, emü & [ Eht 1/2 jf wfwpxmi vld  
 onf  
 (u) t, rbi; (ememOg') wbludbkwbi bnf

( c ) "r<sup>®</sup>m; pñnfrudylUonf yu&P-  
clepürfuld&vqblUonf

( \* ) em, ujpäwvmaom ½s f [ marm\*½vqwa  
wð rax&jr wñnfröwvP t, Dg'  
ulbiU, fpici fi SES fomoemawmfwnvll  
apici fi fi ]uxn0wlyu&P}urfuld a [ m  
Mumcbnf

p -]' y0kbur fjaemufacwft weaEñi frp&i Çhom  
r [ m0k(r [ m0i)urfwl fvnf polfg, em0k&yvñ t  
allumi f0wkrm; yg½önf urfylyk v fñ ol [ mUre? r [ m  
Oq m&ausmi frSr [ memrrnñom ax&0g' & [ efawmfvpfg;  
jzpaýonf

pt½s ñ olfg, emwifsvfrfvld-

1/ yXrodvñ & [ Eñt½s jrfwfig;&mwvbnf  
]"rES Del, }wlvppnfcU \

2/ ' lwd ödvñ & [ Eñt½s jrfwclep&mwvbnf  
(u) a0omvlynöm; & [ efa, mi vñ tusif  
wpq, fubEñi fUonf

( c )]"rjvppnfcUonf

3/ wwd ödvñ & [ Eñt½s jrfwfpaxmi vld  
onf

(u) ]"r)tm; pbnfUonf ]awye#utokud  
paw&onf/

(c) em, ujpæfom t½\$ f [ marm\*%vkwivd  
rax&frwbn]rdwN t, Dg'} oe%pif  
Mu, spici fi ES fomoemawmf t½\$ n&efy  
wnvmpici fin ]tbdn#fomuxmDwk  
yu&Purs;uk&icbnf-[ kwijyxm;ay  
onf

p yXrES f' kwð ofg, emwES fywbu#om rsvf  
wrfokapmi vbu&id, D&mü tEßom&tm;zi fxyvdeyg;rs  
½\$? aemu#oftrsvfom;wbuom ]yu&Pcepur;fwtd  
½\$wq&Lumi fazmjyxm;ayonf

]0el, rsvvr;fw&fazmjyxm;aom ]"r)0g[ m  
&onf]yüedma, } [ hom pum;ubxmuçif  
tm;zi f]olwEA' r(olw#u))ubm q&rd  
allumi f xi f;aeayonf 4i fvwdeufvnf  
]pV0\*%½\$ t&Lumi ft&yvbnfy#Luwpmay  
tw&fygOifeonf ]tapmqH rsvvr;fsm}  
jzpLui? ]tcd&clq} jzpLurnfvnf , H  
r&izç fr½\$ç

r[ mOlboursfxuftweapmaomtcefi ½s f[ mAK " aCmorax&f wðnf rdd t | uxmurfwludca&om; jylpckN/ , aeaw&oraom t | uxmurfwldeuti t½s jfwf \ tqdtrfvdñi tapmqHES f tjynfkblyifjzpluonf y#uawfwmðidES fywðuf ofg, emwi ftququfid azmfy&mü t½s jfwf rsvfvrwðnfaf½swð fzmjycaom rsvfvrwðkufm; pð½ñfsm; us, ðefonf

t½s jfwf tvkð& ofg, emwi ðBudfkwð fwnf jzwdomur fpm&i fwi ygVdt bðr y#u0i fclp fufwlyg/ðlu onf ði fcuftaejzi fazmfy&mü ] uxmwusfwpapmi fud om awð\ /

yXrES fkwð ofg, emwi fomtcefi þusrfray: aygucho;aomLumi fþusrfuldbf, emwi &mü AK xm;cY aom rmwðmpOf&onjzpf? , clvur fclurftwidf tjynf tþf [ kwð;aLumi f azmfyxm;onf

aemuðemi fygVpmayacwft ququfi ay:aygufr m aom t | uxmq&m p0qufvðbnfof, emwi fufpm&i fuld qufvuazmfyLU&mü ½s f[ mAK àCmorax&f tqdtrfsm; uðli fvldif (rðí ) qðluonjzpaomLumi f4i fwl ta& tom;üvnf tðr fclp fufwlydbf, emoðBudðifAK " bmodrsm; tjzpfwnlvnðvfnf azmfyLU \ /

pwif fouiwAK pmaywld/0 fg/2ab om olfg, emrSwf  
wrfwlddygVdsvrfrwES fEldf, DfUnbif yonf

wbuBmomwldi fyeqkmaom ]oAiv0j'  
Oel, }urfwppmi ü yg/5bnf yXroifg, em  
rsvrfronfygVdplV0\*)rsvrfrESf xyvl  
oabmyi f5nf

acgi faqmi fax&fOel, uljzLum;aom rax&f olwæf  
uljzLum;aom rax&fvb onfygVdsvrfrubgdi f/2 f [ m  
uó yrax&f/2 fygVdsvrfrES f/2 f meEmwld ot oob jzpluonf

pmayppnfrludazmfy&müvnf]okwy#u}tm; trnf  
emrwyfyifazmfyonf ]edum, }[ kom tprsm; tpm;  
]tm\*r}[ kom trnbpfy;xm; onbm xljcm; onf

tbdry#uES f#wbuf azmfy&mürl ygVdsvrfrwld  
xufaocmonf, ifrsvrfrwld tqldm; rñi atmu fgt  
wldfjzpbnf

]xldemuf/2 f [ muó yrax&bnf polqijci f  
awmfN/ aemuffcgü ynmulvkm;aom? yk fygXfvldzdi f  
twldf vldemLuom w&m;awmf tqdtEspü arlavsmLuom

vwbnf%uuef% xkrwttusi in ]owES Del, }wN  
teuft"qj, fudr&iftwldf xefod&eftvlnh igonf  
ud fvdvbmvsif rmvdmp0(ft bdrm)uda [ mUm;ayt%  
x%umi fobnfw&m;yvi fkuoblvu fwmfif & [ eftaygi f  
wttm; polqN-

]ttdt%jfrwfvdrmwDmp0fi rnoblvomw&m;rm;  
ygOibenf/

xkt%jsjfrwfvbvnf polbjzqMuuef/

]rmvdmp0(ft bdr) [ bnfodyfoxkdi aom w&m;  
awmfvN jcm;em;aom0abowlvdx i %n;atmi jfywwaom  
t&mwvf/ o%zpf owg|meav;yg;? pefci fubav;yg;?  
EalEig;yg;? Avrfg;yg;? aAmZli clepfg;? r\*%pfg;? y#drdij  
av;yg;? o%vtu%lav;yg;? "rav;yg;? ualvomvblecef  
jci f tv%tyaom w&m;wlvbjdi f/ yg&rD olhwm? orm"2d  
ynm? Odwvdehef' ApuleS ftv%hoom w&m;taygi f wttm;  
refuep% playgi fwwjci f;-wbnfrmwDm(t bdr)u ygOif  
Muuef/

wzef' kvd olfg, emES fwbouf azmfy&muvnf  
]pV0\*%tqES fxyvetyg;yi fjzpbnf ygOif qmi %uUaom  
rax&fudwN b%trnfvdom tenfi, fjcm;em;csuf  
aw&onf polfg, emvlyfe&yfukvnf ]OZ% [ efwN



tusiUdq, fkwbljypwi fkwcllonf[ hom tqE yif  
edkcyf&m;cN/ ]"rES Del, }wltm; pbnfjci fES ywöuf  
rnöb0 tqjkrxm;chcs/

pojif]yXrES fkwöifg, emwi vbl tbd  
"rurfewönfye#uwpgitaeziygöiönf  
[ ka½SÖpöaznfyom rsvvrfwöi ½ AR äCm  
orax&K urjÖdebfwöim twduzplu  
onf  
]pt½ K acwfs;pbapmaom acwöD trsvf  
tomwöi ptallumi fubrawö½acs/

ouivurfsm;u rmwöim(tbd)udppnf  
cMumi f qMlonf ]öbmf a[ mUm;oröi  
ARjrwöi udvöfr [ kwfy/ yXroifg, em  
udbqmi f%öi ½ f [ muóyrax&f udf  
wöjpfyonfxöMumi f½ AR äCmorax&f  
\ tqöireönfaf½ rsvvrfwöi fjcmem,  
aeonfidwöonf

tcef(9)

tbdr#may ay:aygu&macwfcf&f&csuf

]tbdr# [ hom y#uokkag [ m&ES fywouf 4i ?  
tbdr#uordfalumi fql&mpmay trsvfom;wES fywf  
ouf 4i fax&Og' ES foAlw' \*EP fwbpmay taxmuf xm;  
wudwi jycly) jzpfgonf

ax&Og' \*EP fom;wteufpy#u jzpay:wkvufm  
yES fywouf tjnlt plq tcltrmqk wi jfoww/6 f/nf?  
AK äCmorax&onftapmqk jzponfudw/2&ly) jzponf

**pipf&mjzif yXrofig, emwifom acwESf**  
**1/2 AK äCmorax&fay:x&f&omacwvbnf**  
**EPfygi f1/2&mausfr0 utjcm;aygonf**

pr0/2nfvsm;a0;u#aom umvtyldftjcm;tw0 frñ  
AK \Zmwel, ajrjzpfom tEd EidfW0f fwo fwa1/21/2ajymi f  
v#aom oCordES YAK Og' lwtl pmayvlyf&ir;ru@uk/nf  
xn60 fi tujzwbifayao;onf

o[ MFOH bur frsm? ux mOwKur fES FouivAR pmay  
 rsvvfr frsm; t&? wwd ofg, emvi fom c&pEuf fof&mpk  
 yidfu oC \*EP bu onftlypli, fwpq, EpcrOt xdykuf  
 jcm;em;aely jzpf gonf ax&Og' ([ E, me)wdufi tlypli, f  
 wpq, EpcrO uym;aef? r[ moCdu(r[ m, me)wduf  
 ajcmuftlyp rO jcm;em; uym;aelluonf

ax&Og' \*EP frs ukufelluom oAiwOg' lwbnf  
 c&pEufvpe&mpk uedUri fvukuwfu fuoO(emvEm)t&yf  
 ü rdwEP fqu&em wwd ofg, emyudusi fycluonf

acgi faqmi fom yk wE pO rñ OorwES ftó aCmo  
 rax&frsm; jzpluif? polfg, emyü oAiwOg' \*EP fqb&mjzpf  
 aom okw? Oel, ? t bdr@y#uok&yfubpnfclluonf

**t bdr@y#uud pbnfyESf ywbuf \*EPf**  
**acgi faqmi fjzpluom & [ Eant ½ jfwvbnf**  
**a' ototoDü AR üd wuf a [ ntlum;hom**  
**a' oemt & yfyvbidvwpnfvnf phygi f**  
**vuf urf\*efsm; pbielluonf [ bktmonf**

xdbomru, ift bdr@urf\*efsm;tm; tavsmEÖ Gd  
 lyaom ]r[ mOdbmomow&ac: t bdr@ | uxmwdubnf  
 ptcefiyi fa&;om; xm;&pEullumi ftrsvfom; jy/xm;

Muonf obbm f polfg, emyLudax&Og' D'EP fom; wldu  
todtrsvfrjyMuacs/

rn6yli qbp p]uedu ofg, emwi ylonfnf  
oAlw6g' \*EP\ oridfw6 fxi 72h; aom tjzpfy suvfp&yf  
jzpfyonf polfg, emwi ylonf emu v6 foAlw6g' \*EPf  
tw6 fuym; rism; pwi fmonf t bdr t | uxmrsm; jzpfu  
aom a0bmousr fwldt av; ay; vu6 h omtly pES f p t z6 f  
usrfwldvufclri ? rlvokvat qkt refsm; ulbm vu6 hvd  
aomtlypk [ li Epjzm ukufmonf

]a0bmo} tqkt refsm; udvu6 h [ majymowldbnf  
]a0bmodi \*EPf]- [ kojcm; jzpfvmlu i ? ]okv} tqkt refvd  
ulbm Ep6ubwldbnfnf]okvEdu \*EPf]- [ ktrnfw6 f  
vmonf

xllumi f pc&pEpf wp&mpkel oAlw6g' D  
pmaywlv6 f ]okv} Oel, -t bdr t rnfom  
y6uon&yftxi f 1/2h; 1/2h] [ k oobnif t  
ji f \*EPfu&on f allumi f zpjfp6kaxmuf  
]t bdr t [ hom pmayplonfnf]okv(olw)  
[ hom rlvAr bmodwld t z6 urfsm; om  
jzpfllumi fuktfnf rsv6m; o6ayonf

þ]a0bmousr}rsm;ES f rwdfr, dfacwfidfwif  
ax&0g' \*EPfüvnf]rdrElyÜñ}wif som usrfwpgl tEd  
ajrmufidfrSay: xUfvmcbnf

, i fusrf Zmvafqmi EP0jzplUaom ½s em\*aoeES f  
rdrEri fuwWteufrodEri fonfyefsyjynE, fv0duü pphE  
zlaom ]areE}rnafom \*&w/EG ftEd ri fwpfyg; jzpaUmi f  
ubblawoWwcbawWwUlyð jzpbñf

**olbbmf]em\*aoe} [ hom rax&fñ rnöñf  
yKw/f i razmKwEdfo;acs**

}purfwif fyg0i Zlpnfxm;aom tcefu@rsm;wld  
onfAK tbdre@Em t, Itqrm;ES f wdbuöñlfaqaE&cecf  
rsm; jzpluonf tbdre@efom jyó emtrsm;wUlyd f  
tbdre@a&;tom;jzpbñlfar;-ajzyp]zi fzEdwi jyxm;onf

þ]rdrElyÜñurfwif trnEmrwyf udum;xm;  
aom urf\*efsm;pm&i fü ]"r@\*Pð 0b\*! "mwluxm}-  
tp½bom ax&0g' tbdry@uurfcepañmi pvh yg0i fe  
onf wpurfpðtæjzi fvnfazmjyonf tbdry@u wp&yf  
tæjzi fvnfazmjyonf

**olZpf rdrElyÜñurfwif ay:aygu fom c&pEPf  
wp&mpwv f ax&0g' \*EP fom,wldv fñf**



wnfbaom ]okwES Del }wbsurfrsm jzpf  
Muonf]tbdr̄y#u rsm vDrygOifcs/

tjcm;aomacwfidfavmuvf fa&;xkthom ausmufm  
ta&;tom;wd ]"rwdi? ay#u? okwEdi? okwEdwdyüü  
edim, di}paom & [ ef-& [ efrtm; tyES fonfynm&yqidf  
&m bkt;- \*IF&trsm;um; ygOifelluonf p tcsufidxmuf  
aomftaomuri fpokthom c&plu&sfok&mpktwif rsm;u  
yi f/si fax&Og' pmaypkwb nfy#u? okwEdi yOedim, }-  
tp½abom acgi ffnfwyzi fwnfwk&efum;aelyDjzpaLumi f  
, rfr;zg f½Djzpbnf

]tbdr̄pmay}wbuld]y#uwpq]taejzi fazmifyxm;  
aom tapmqkausmufm taxmufxm;uld ol [ k&ref  
]r [ Edv]b&m;aumsi fwOdr̄vf fawV&sonf xlb&m;aumsi f  
wdr̄vf folvi foLaom okmwktwuf vEP&cgif rsm;uld  
c]cm;xm;rlud&zmify&mü ]tbdr̄y#u uubqmi fcom & [ efwld  
twuf\*lwpg, EpfV? okwEdi uubqmi fcom & [ efwld  
twuf\*li g;vkt}-ponjzif twd us azmfkw&om;xm;  
ayonf pausmufma&;xkdomacwbnfc&pEp(262)jzpf  
p tcsuf ol [ k&f bompmpaypkwif]tbdr̄y#u}rfr xi ffr;  
aelyDjzpaLumi f rsvom;&\

poðax&0g' lvd ð bðrþmayplonfyðu  
wpqiltæjzi f pðnfæceffn wwd ofg, em  
wi cæfc&pluðp(247)xufaemufuEðics'

t bðrur sp0fvð fæmuft usq hjp&ldæfom ]uxm  
0wkurfonfi f p t cæfi ay:ayguælyðjzpðnfð xi fð;  
onf pacwfidfxuæsmf ½s f [ mAk äCmo\ tqdtræf  
rm;twid y&æhæpæcyXroftg, emwicæES fc&pluðp  
(247)wtt wð f jzpfy\ /

p t, luvuEð&fcðæfomtaxmuft xm; ½sd  
onfAK ðOC \*EP fuð\ pwi f ykæsefn lwd ofg, emrS  
pcbnf rvoC t p r spwi cæ l u f maom ]r [ moCdu}wð f  
& [ efwpæfomi f wð vnfax&0g' lvd h f w r d d ð l o j c m;  
ofg, emvp&yfidt l y d f u s i f y c h l u m i f r [ m o b ? ' ð o k b u r f  
ES f a j r m u y d f p m a y w d t w d v i f a z m j x m ; l u o n f

, i f o f t g, e m w i f i \* E P f u & [ e f w d b n f a x & 0 g ' l v d  
t w n j y k x m ; a o m ] o l w a y e u ? O e l , y e u } w d u k z , f ð ; v s u f  
r d d ð v i d j z p æ o m o k w a y e u ? O e l , y e u w d u k d t o p f v z e f  
j y i q i b w f s w c h l u m i f / e d i m , f g ; & y f s b k w f s m ; t p d t p O E S f  
t r n e m r ? t e u f t " y j , f w d u k n f r d d ð v i d i s a j y m i f v c l y  
a l l u m i f t r s w f t o m ; a w & o n f



x#ijyi f

ax&0g'y#utw6 f%&0j&urf? tbdryu  
&P? y#dr#r\*%ur? eal'ourfESfZmwu  
tc#v#dnf AR Opers; r [ kv[ li y#u  
ur#n&i frS y, Zsu#Mumi fubdnfrsv6m  
&ayonf

pw6 fr [ moKdu & [ efw6s y, Chomusrfrn  
Oel, y#urSwp#ur? okwE#u cl'uedm, fsokur#ES f  
tbdrr#m; jzpfelluonf

4i f#w#euf y&0j&urfonf Oel, y#u\  
aemuq#ur#zpf? ol [ wE#e#omr#m; jzplu  
aom & [ e#awmE f% flyu\  
vu#mjzpf#Mumi f  
uld, i fur#ed#\*gx#r#m;uyi fyg/#eayonf

cl'uedm, fSy, k#w#Chom eal'ourf Epf  
apmi6n#nf olw#y#w ygVd#vm#m okwf  
r#m\ tz6E | ux#m pumr#m;om jzpf#Mumi f  
aw#onf

y#dr#r\*%ur#frirly#upmaypkw6 faemuq#lacw#id  
a&mu#fSay:aygu#E#6n#jzpf? ta#Mumi ft&#m ta&;tom;  
w6n#n#nf tbdrr#oabmw&#m; r#m;pu#ou#i#eionf

ZmwupmayplonfygVphaye, fVOS fwi ft us, ftjyef  
trm; tjym; qk jzpfæonðmru tEd pmaye, Furðpmay  
e, fævmuyji ZmwvrrfwE ftveðuyþñ EBEI ðupyf  
vsuðnfñ xi fñ;æonf

þ tcsuVðlaxmuðp0fpm; ygrl-  
r[ moKd& [ efwby, ðbnfyðu urf ef  
rñonf] AR Ope? AR bmoðpppðrñ [ f  
, b&e fuchom ob, rui fç f tcsuf  
vufñ; yg/æ rññ trsyjzðnf

xblumi f4i \*EP fom; wttæjzi fy, ðUonfvnf  
þ tallumi falumi yi fjzpa vrnfvñ- [ kawçawmzç f½ðv  
onf

þ 'lvd olfç, emwi çefSaemuEPfygi f(150)çef  
twðfyi fjzpaom ax&Og' \*EP? r[ moKd \*EP fwb \*EP f  
i, ftobðjzmxçufuym; oñ; lU \ / , ifoðEPfulñ; ay:  
ayguçjci fñ a, bk stallumi f&i frfvnf t, Dg' a&; &m  
uym; csuallumi yi fjzðnf \*EP fi , ftobðwðnf rðwð  
vuçrsvðm; xm; aom AR Ope wðlðwfvu f m\* ðqmi f  
rdwçEke f&m ywðefusi ð tp0vplðfa [ mUm; jzeçðnf

olawðwðpð (ygVðne? OzñES bðwvuoðv f &eUef

aemi ftcg ta&;tom; x&efum;vmaomtcs&vif  
tu&mpmvkrsm; ohoi? rsvrfrwi&uonf, i\*Pfu&wb  
oio&hom bompum;wbnf4i fwbdtajcpdiftm;aumi fcl  
aom t&yaf' ow&sa' oobompum;rsm;om jzpluonf

x&umi fr\*"wbf(bu me, fwo&fwi f&efum;c/  
aom ax&Og' wbu rdw&ye&uw&fw&udm\*"bmom(ygVd  
bmom)jzi fr&v&om;xm;luonf

o&w&og' r&P&om;wbu vnf uo&wid&u w&is, cl  
aom ou&wbmomy&uw&bmomtjzpfvuch&odr&svf  
jyl&luonf

x&twl t&djn&jrmu&zu&v&v&ü tajcus&hom  
r[ ðmou\*P&f? "r&w&P&f? avmuk&Og' \*P&om;wld  
on&v&nf rdw&P&f&id&em Al jmaywld&bu&wbmomt&am-  
ou&wombmw&zi fr&svrfrwi fodf qn&fcl?

\*&ofog' (edP&)wbu rdw&efum;chom aumovwidf  
wO&ufi to&krsm;chom rm\*"bmompum;udt x&ftjrw&om  
ompum;tjzpf&odr&svfjyl&luayonf

po&bmayta&;tom; x&efum;us, jye&f&maom acwf  
w&fax&Og' w&ES fo&w&og' wbnfodmx i&Z&ip&u&ym;  
jcm;em;cly& jzpl&luayonf x&umi fr&w&P&f&id&em ye&uw&f

awmEulpmayjzi frSwvrfwi & mü oÞjcm; bmompum;Eþ&yf  
ubolþpEuljci f jzpfy\

, aeawVðSaom , i f\*EPfEþ&yfVð yðuWfEþflud  
wðqðfVðmLunifomtçg olwðuES fOel, yðuwbñf  
tjyifty tqift , ijzpfom trnêmr? tþtþOES fedgef  
aLumi fVðom uþym; rlrsm; ½ðLlyþ? y"meuðom a' oemtEþf  
om&yðfüum; xyfvetyg; rjzpfalumi f awð\

olbmft bðryðuEþqwbldwðqðfVðm  
aomtçüum; usfta&twEufcþfpmi þD½ð  
jci fuom nñwlyþ? uðfomtçuf vuðvðñ  
rsmþyifufþjcmæLunonf

xLumi f] t bðryðu}wð fsp \*EPfEþ&yfudlym;  
jcm;em;of; onlft aLumi fulca' gufvmt i efwð; qðl olawol  
Bulwpðu ]rvtm; jzi f[ ð, mersm; jzpluaom þ \*EPfEþ&yf  
wbñfokwES ðel, wðlþppfvñfjzw&mü twlwuGwnd  
wnwfvnf aqmi EðEulurnfjzpf\

olbmft bðryðuulppqðjzwaomtçürl \*EPful  
lyþjzpf? , i fyðu0i furs f evðldwoðwçm; pðpLuka&; om; çf  
jci faLumi ðm jzpfve&monf- [ kt aLumi fyxm; onf

olawolwpðu (ygVðne? OzNES bðwvuiokf & eufef

ptcuEsfwouf ruu\*g[ e qbl tjcm; oawod  
 wp0uvnf]p t bdr®y#uEsfyvwln rnbnlEDEI, fndrS  
 r½sacs/ oAiw0g' t bdr®usrfjk yk\*vwlnbfax&0g'  
 t bdr®usrf\*efvwlnkavvmzt? Mum; oz[ efrway/ tb, f  
 allumi b qabomfoAiw0g' pmayü ax&0g' \*EPfuldi f? t, Dg'  
 ukli f xkESufOzeCsufsm; v#Oraw&aomallumi f jzpK/

xkdcufsm; uldaxmufvsi fp \*EPfEsfyvwln t bdr®  
 y#uusrfruEsfvwlnfrdwl, Dg' tavsmufodjcm;p&i f  
 xm;aom usrf\*efsm; om jzp&ayrnf- [ k rsvCsufcxm; onf  
 wzefygVdawoWp0jzpbol t da\* aomrwEuvnf-  
 ]oAiw0g' t bdr®Esfax&0g' t bdr®onuf  
 wln trnEsfygwln tenftuOf whl ½d  
 wwbnjzpfom/n? v#DoljcmpD &yvwnf  
 aelluonbm jzpK/ tjcm;aom(olwES Del )  
 y#uEsfqwb nfwlnom pmay&i frpf/ allu  
 onf [ k emvnaomtcg ]vuEsfufif  
 wnEbaom t bdr®usrf\*ef rEsfvwln  
 yXry#uEsfqby:lyrS aemufcwftweEbi f  
 rSay:ayguelluonf p\*EPfEsfyfwym,lyd  
 onfemufSay:xkcbnf- [ bnlf  
 ta&; tom; rsvCsufidcefsfEidK/

ptxu fgyk krfm; qefppwifjycufm; om r&acs  
aomf

t bdr@u Ep&fjcmemaelluomurfcep  
apmi vlnf]rivAR bmo vrsn jzpluzkuf  
AR bmom\* EPUD uijm,oblydaemufs \*EP  
us , vvl ]o]cm;wlvuf/maom pmayprsn  
jzpefyldelpyllunf/

urfcepapmi pD%&ellujci fonfi ? okv@uüyg%&D  
aom "röbmo uli f li teuö%lycyaomoabmcsi fwind  
aeonfi ? ÖPy|meokwESfy|meurfvldt av; tjr wjyK  
cöyjrufm; xm; jci fonfi ? urf\* ecfm; ay: aygu&m acw f  
rm; pü ru]cm; jci fonfi ? t bdr@mayay: x&f&m tajctae  
ulazmjy&müvnf %s b&v&mrax&jf w fudi fDp m; ay; í  
tav; xm; azmjy jci fonfi ? py@uEpqlw v pmaylyüüqidi  
oabm wenfwzKEDET, feonfbabm ulazmjyaelunf

uxmOwkrsvyg; aom ygVdt bdr@urfrsm; ü ouív  
urfrsm; ubdurfyk krfm; frnfay: vü jci fr%&ly/ obomf  
a%&wü wifjylyoubly f ygVdt bdr@urfcepapmi vlnf  
tallumi ft&m? ta&; tom; t& wpbabmvnfavmu f i f  
%&ellunf okv@uüwvlnf txltm; jlyly rlvG f&m; llunf

xlyi fygVokw@u? oöwvkwí' ICedim, )ES F  
ouivt bdr@u ½st bdr@d m, yg' usrfwb nft ½s f  
om&gw&max&jfwr t qdrfsm; jzpbñfvnf pdrif  
pm;zg jzpr/

wzefoAíw@' wbu ]ÓmPy|meow@Swyg:aom  
usrfwbu]yg' } [ k trnfy;xm;lu\  
ax&0g' wbu rld/bt bdr@usf\*efu]yg' } [ Irqb  
]yu&P}- [ lom qduonf

oldomfrwlyújedgfwpa&mwí fl] t bdr@yu &  
Pmed [ lom awvka0g [ m&ud] t bdr@y' } [ lom to]zi f  
tpm; xldokp; onfvnf aw&onf ptcsu]wbu  
axmuíomfrwhluuom , i fursf\*efu]bnfvqi fvnf?  
waoíwnfr [ kwluuomfvnf enfr b babm? lykíqlifl  
oabmu]dm; tenfES Vt sm; xkw&zmífaelluon [ k rswf l  
&zg f½eayonf

pmayacwft & qldomfygVdt bdr@usf\*efu] yldopm  
pdpñ ay:aygu]lu&efm ½bnf

t bdr@u wí faemuft usqjzpeidom uxm0wk  
usrfonyí fc&plu]p(247)w0du fay:aygu]lyí? p usrf  
wí fudm; xm;aom usrfm&i fü "r@\*IP 0b\*Es fy|me

olawolwpp (ygV&me? OzNES bylvuobv f &eEuf

ur fr sm; yg/2@e onjzpf | pur fr sm; onftaomuri facwf  
xufi fpm&ayrnf

xllumi F]ygV@u onfc&plE@ (250) ywf  
Oefusi fS, aelw@&@om ybP@e@y; jynlf  
pleonf- [krw@e@E@y onf



tcef(10)

ecl

txuwl fzmjychom tallumi ft&mtobobwbnf  
ouwt bdr ES fygVdt bdr@t bdr@u) EpqlwN tEpf  
om&ES fwwouf 4i ? edge,ES fwwouf 4i ? oridfallumi f  
ES fwwouf 4i fawwvswm;&orom pmaytaxmuft xm;  
wblidA [ bkwvbn wi fyci fjzpfgonf

tbdr@uonfAR Opersm jzpMuyg\avmz

tbdr@uonfolg, emolwefwicmü ygOIMuyg  
\avmz

[ bnhr;cefrsm;ES fwwouf vnfouqldm pmaytrsvf  
tom;wblidwi fyclyd jzpfgonf

pi poffm; jzi fygVdt bdr@u ES fwwouf? ax&Og'  
\*Eftwl füyifob, rhrsm; tweapmaomumvupí ay:  
ayguclz;lyd jzponf AR aCmorax&Kacwvvl fy ft vm;  
wjyó emrsm; ay:ayguclz;lyd jzponf t | omvecljefü  
xi fbn; aeygonf

pmwrfwlf, i fcyó emES fwwoufom]ygVdtouw  
AR pmay rsvfrf;wblidcl, Dvifjyxm; ygonf

prqkrsi yi f]AR Kyv dAR Og' ? AR 'bmom? AR "  
 pmay? AR ", Ofu srl ponv bld/vn&mü ygVd  
 pmaye, vvpf\$vnfonftule fpi f [ kvfo;  
 aLumi f xi f\$nyD jzpfyonf

jrefmEldf lu vuclusi bhaeom ax&Og' AR 'bmom  
 on#i f? ygVduwawmön#i f AR 'bmom\*EPful pmayuf  
 wteufaf\$stusqNES ftdceq? tre fueqH jzpbnfñ  
 vnf, irñ;zg f½d obmf tctc om tqdrefvbnf  
 \*EPful sm;twi füom oDjcm;vuclm;aom tqdrefsm;  
 jzplüi? tctc om pmayqld&m awfac:ajmñfi flqld&m  
 tcsufvuvbnfOg' ul sm;tvdxf&fum;wlvufm  
 aom tallumi f&i f sm;om jzplüonfudvncnu&ygrnf

txltm;jzi fgefopafom tawgtac:wbnfacwñ  
 aumi f-qdhtay:wö ftenfES ftrsm;rßvufwlvufmaom  
 oabm ½seon jzpf? pmayES yw defusi frui fEldüylud  
 vnfES vhoi foif sygonf

rn6bi f\$ap? ]ygVdt bdrny@u)ulch0zegef  
 ppLü&mü Ebf, OfvVnzG flouiv tbd<sup>®</sup>  
 y#luwpq]- ½seao;on[ kom tcsufld  
 owclmrvsif ppmwrf &nf; csuf  
 jynnyD jzpfyonf

OeEtsuf

(olawolwv00)- [bnfñ , ci f&eEue0ZHE5 bñwuiobkfs  
ygVxheuxdi00av;jri V(tNi ofpm; 'kvd ygarmue@y) zwMUm;  
onf[ lom tMurftm;zi fpprf o&Ny? 4i fyk W/ftre&fyplonf k  
wvdisus razm&kwEibg/ tajctae taLumi ftrsr&taLumi f  
þpmwrfuldrije00cL[ ko&lygon)f

vrfab;pmtlyfta[ mi fqldvpcrS&½&0bji f?

] tzlvefmwrfwv&fyfraysufsufrqm/þap

jci fi 64i ? AR Opersm, tr&E ueEkdzm&kw&M

w&f taxmufultjzpf i ? AR ä [ mLum;]"rþ

rm, tr&E uefrn0njzþ0nEld pppfpi k

E&Eftv&64i ? AR pum, tppftr&Ezi Vtr&E

bmon? widE&E&E a' ora½& AR b&M;oi K

&nf&cu&Eþom]vbm;rm, tukþDy0;tvld

i&? vbm;rm, crfoma&;tv&E? v&lvmuld

"rzi Vpmi V½&u&Eftv&E)

[ hom&n½& Euf00x0f&M;í tuE&EES VvuGAR b&M;oi f  
pum; tppftr&E&Ekdzm&kw&Vvm usi V0;í v&V&ajrmult of  
at;v&luonf' ó ewyk W/ftsm; zw&E&E&Eþpmwrfuld  
a&;ulygonf

(trsm;jyn0bxHjze00&ef [ kwfyg)

pma&;u;0-0&Ei þef(10^0xe(Eibf006943)

ppmwrftay: pma&;u|oN awVðHoyfsu(frsvpt)

- 1/ , aeVðæom t bðrnyðuud, aeVavLusuf oif l  
rsvbm;? &wzvwb&Zln, fljyæLunonft wldf AK b&m;  
oü fuld vldfud fus a [ mLum;c]ci f taxmuft xm;  
raw&allumi f/
- 2/ AK Oi ft | uxmrsm;vm owiðwän [ ½&&wemC&owän [   
 [ bnfr½&allumi f? OehfpNOgt&yi fxi ½&æojzi f  
AK bmomOiftrsm; , aeV, Lunæeoubbt bðrnyðepf  
usrfuldb&m;oü folloy&mwü fy|me fus folloyðjzi f  
a&mi jcnæwma jcmuðg æy: xüüg pLumOVmwvldfod  
 , aeVx dajy;oh;zg ½&ldfnfr [ kwfgallumi f/
- 3/ ygVdt bðrnyðu(Og) t bðrnyðepusrfuldXroftg, em?  
' lwd oftg, emwü foltg, emvi æx&ft ½&svldu pþnf  
c]ci fvnfr½&bwwd oftg, emwü fs½& f [ marm\*½&vå  
wð ax&ððaqmif yu&Pcepusrftjzpf ½&vüqð  
allumi foltg, emoridfallumi ft&ppæwVð&ojzi FAR "  
bmow [ k r q Eðygalumi f/
- 4/ ½& f [ mAK äCmo\ t | omveðdefyg b&m;oü ðepðg  
ajrmufom0wjt nfu@0, smOf^ \ o&u|Zlyi &i fü  
a&rðt pht ph, rujym# ð mjylyð wm0wð mewjfnðd  
Eþf&f(ohzOg);jzi fuoh;í ? Ogwü folhvywfvH r, f  
awmæwðm;tr^xm;cg t bðrnyðepusrfuld [ mLum;

onf [ bonfvnf taxmuft ulatid / rdd / , l  
 cidr p d omi n b&m; oi fudt ½ skuft v&fri f jrj f  
 wily) tr&fv&m; azmjyowldk&ef&cybnf [ eafw&i  
 w&m; rjri b jzi fb&m; oi ft p p f g aysnu q kaalumi f /  
 t b d r e d e f onfvu k r e a s o m x d m w f j z p a e o j z i f  
 wquv n r f n y i f b&m; oi b n f ] w e c t j y & } [ h o m  
 u d v i d r p b n f y n w f s u f u k r e f , r u j y m # d m j y  
 onf q b n f v n f ] , x m u m & d w x m o g ' d , x m o g ' d  
 w x m u m & ) - [ h o m b & m ; o i f \* i p u d h e f f a p o j z i f  
 , r u j y m # d m j y i w m o w o m o d w e c i j z i f u o n f q d  
 onf n t r e f , E d f w m a l u m i f /

5/ t b d r y e u o n f a x & o g ' \* i p f u t o b o w d o b j c m ;  
 v u c k m ; a o m t q d t r e f m ; o m j z p f ? o l w a y e u u d t  
 r s m ; q m r d a l u m i f / t x l o j z i f i c e d m , o i f ½ s f [ m o m & d  
 y k w & m a [ m l u m ; t y f o m ( b & m ; u d v i d r [ m r [ k w f  
 o \* w o k w e s f ' o k w & o k w i v u d z i q b s u f s m ; j z p l u  
 a l u m i f - a z m f k w e l b f g o n f

6/ ] A K O p e = A K ' b m o d / t r e f u d a p l i k s i a z i ] " r p p f u d  
 o j d i f u s i b e l l u y g a p u l e f o w n f / /

«p p m t l y d o w a f & ; u t l y d c e f ( 0 1 ? 1 2 ? 1 3 6 3 ( 1 4 - 3 - 2 0 0 2 ) l u m o y a w ; a e l  
 0 9 ; 3 0 e m & d

E:\BHL\Myaing(vhr)\H\_Abdma\HisAbidhamma.pm6

olawolw p o d ( y g v x m e ? o z m e s b y d l u u i o b v f & e e l e f

